

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERICA

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032001  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537  
2

USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 30, 2000

ISSN Number 0164-88X

60¢

Vol. 102, No. 46

### Josephine Ambrosic, Frances Nemanich enter St. Vitus Hall of Fame



Left to right, Josephine Ambrosic, Bishop A. Edward Pevec, and Frances Nemanich  
(Photo by TONY GRDINA)

by DANIELLA AVSEC

On Sunday, October 29, 2000, the St. Vitus Alumni held their 13th Hall of Fame Day honoring two well-known ladies, Mrs. Josephine Ambrosic and Mrs. Frances Nemanich. These two fine ladies were inducted into the St. Vitus Hall of Fame.

The day began with 12 noon Mass in St. Vitus Church celebrated by The Most Rev. A. Edward Pevec. The concelebrants were Rev. Joseph P. Božnar and Rev. Victor Cimperman. Mass was meaningful and nostalgic thanks to Bishop Pevec's homily and to the St. Vitus Lira Choir who sang the old songs that were so familiar to those present.

Dinner and the ceremony followed in the St. Vitus Hall which was beautifully set up. The main table with its crystal and flowers and the rest of the tables with unique centerpieces made by Josephine Perpar won the prize for elegance. The Vice President and Program Chairperson, Josephine Perpar, and her committee were responsible for the decorating. Regrettably, Josephine was not present to receive her due recognition because of an accident resulting in an injury to her leg.

Mr. Joseph Baskovic did a great job as Master of Ceremonies. He is always there to help us out, thank you. And very importantly, a

delicious dinner was prepared by the famed Julie Zalar.

Mrs. Josephine Ambrosic was born in Cleveland 90 years ago. Her parents, Joseph and Frances Orazem, were active in St. Vitus Parish and the family lived on Carl Avenue for over 50 years. Josephine and her husband, Joseph, celebrated their 50th Wedding Anniversary on July 3, 1996. Joseph passed away on February 25th this year. Her son Joseph and his wife Patricia reside in Beavercreek, Ohio. Their handsome son, Jason, is 22-years-old and presently attending college. Josephine's other son John, a graduate of John Carroll University, died at the age of 29 on March 5, 1980. He was later inducted into the John Carroll Athletic Hall of Fame in October, 1993. Family members are; sister Marie Orazem, Frances Novak (deceased), Ann Zak (deceased) and brother Joseph (deceased at age 1).

Josephine attended St. Vitus School. She worked for Richman Brothers for 20 years, and for several years helped her sisters Marie and Frances operate the Orazem Confectionery store in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. She is and has been involved and has been active for years in many parish functions, lodges and associations. Josie worked at the St. Vitus bingo fund-raisers on Friday nights and was chosen to be

on the St. Vitus Finance Advisory Committee and the Endowment Trust, and more. She has received many awards.

Frances Nemanich was born in Cleveland 89 years ago. She was the eldest daughter of the late George and Frances Kasunic, immigrants from Slovenia. Of this family of four boys and four girls, only Frances and widowed sisters Mary Leskovec and Rose Finan, and sister-in-law Irene Kasunic, remain.

Frances graduated from St. Vitus School, Willson Junior High and East Tech High School. Joseph Nemanich came to Cleveland from Soudan, Minnesota. Joe and Frances met at St. Vitus where both were members of the gymnastics and dramatic group known as "Orels." Married in 1932, they enjoyed 43 years together. At the time of Joe's death, he was National President of K.S.K.J. fraternal lodge.

Celebrating with her was son Joe and daughter-in-law Nancie, son Jim and grandson Jim, daughter Barbara and son-in-law Jack, with grandchildren Donald and Patricia and great-grandchildren Anthony, Claire and Grace.

Frances devoted 25 years working with Father Victor Tomc on behalf of the canonization cause of Bishop Frederic Baraga. Her efforts were recognized by the awarding of plaques in Mar-

quette, Michigan, and again in Cleveland. Remaining active into her 89th year, she is also involved in many parish functions, lodges and

different associations. She has been a devoted volunteer at the Slovene Home for the Aged, leading both the

(Continued on page 5)

### A.H. Open on Saturdays

During the Holiday Season you can phone-in your Christmas Greetings or Christmas Subscription Gifts on Saturdays from 9 a.m. to 3 p.m. as well as from 9 to 4 during the week.

**No Christmas greetings ads will be accepted after Friday, Dec. 15.**

### What Are Your Christmas Memories?

What do you like about the Christmas season? What are your favorite memories? What are your traditions?

Write them down and send them to: American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44104 or e-mail to [ah@buckeyeweb.com](mailto:ah@buckeyeweb.com)

### Slovenian St. Nicholas

According to the Roman Catholic calendar, St. Nicholas Day comes on December 6th.

Historically St. Nicholas was a Bishop in the City of Smyrna in Asia Minor in the Fourth Century. Legend tells how he helped three young maidens, whose poor father could not afford dowries, by throwing money through the window into the house during the night. He was especially good to the youngsters and known for his gifts to the children.

Slovenians have a special admiration for good old St. Nicholas or "Sveti Miklavž" and so he became one of the most popular saints. He is traditionally pictured dressed as a Bishop. In one hand is a Bishop's Cane, in the other Golden Apples. This symbolizes the book of all the names of children who have been good throughout the whole year, and eligible for gifts.

On St. Nicholas Eve, children place containers such as straw baskets, plates, and even boots to hold the gifts he brings. But, before his arrival, Lucifer and his company of devils go from house to house rattling chains and making other horrible sounds scaring the children who were bad dur-



ing the year. Parents told the children for days before St. Nicholas' arrival to be good or else the devils would take them away.

To equalize the effect of their medieval devilish appearance, there are always angels with St. Nicholas. They are his helpers and reassure the children that everything is all right.

Meanwhile, the tradition of celebrating St. Nicholas Day is also popular with the Greater Cleveland Slovenian Community. The pupils of both the Slovenian parish schools - St. Vitus and St. Mary - usually present a short play with dancing and music in Slovenian preceding his arrival.

And so, this centuries-old tradition, with its origin in medieval passion plays, is still alive in American, among children of the Slovenian community.

--August B. Pust



# Jim's Journal

By Jim Debevec



The meeting of the American Home Read Warriors is now in session.

They seem to be having a lot of trouble electing the President of the United States. Never fear, I can help them.

The way they are doing it now doesn't make any sense. If 45 percent of the people in Ohio vote for one candidate and 55 percent vote for another, that should be the vote -- period. It does not make sense for someone to change all the votes of the 45 percent who cast a ballot for the loser in that state. It shouldn't be the states who elect the President, but rather the people.

Do away with the Electoral College which is neither a college nor a fair representation of the people in any state.

Then you have the problem which occurred in Florida. If you take a hard look at all the states, you probably have the same situation of people voting for more than one candidate, or the cardboard ballots tearing apart or the chads falling off or not falling off, whatever.

The situation where people vote for more than one candidate for President is usually the result of the voter not being able to read the instructions. "Vote for not more than ONE candidate," may be just a bunch of chicken scratching to a lot of people.

I have a solution. It is to place a PICTURE of each of the Presidential candidates on the ballot. And to eliminate the confusion of where to place your X, have it like it is on the Internet when you are shopping for something. Place your finger over the person's picture and that will automatically register as your vote. Very simple.

Regarding television. - Take the license away from any television network who projects a winner or loser before the polls close in California. Television is licensed by the government to the benefit the people, not to screw-up an election and make us the laughing stock of the world.

And if all that fails, we can always revert back to where our laws essentially are patterned after - that is England. We could borrow one of their old programs of "Letterboxing," as we described a few weeks ago.

Here is the way the program could work. At Slovenska Pristava, for example, we get an old ammunition box and place a secret letter inside. Then we call upon Joe Cerar to hide it on the grounds. Then we invite the two (or three) leading candidates to go search for it. The one who finds it has to open the box and read the contents (which will eliminate the possibility of him/her being illiterate), and sign his/her name on it (indicating his/her ability to sign their name, an important asset to have when signing Bills and bar chits.)

The one who brings back the ammunition box with his/her signature on the letter) is declared President. Simple enough, but fully effective.

Comments to: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; Fax: (216) 361-4088; or e-mail: jim@buckeyeweb.com

Why doesn't the dog Scooby Doo like to travel on airplanes? Because he gets jet wag.

Slovenians "R" Us!

**Christmas vacation**  
There will be no American Home newspaper (Ameriška Domovina) printed on the Thursday between Christmas and New Years.

# My First Polka Awards Show

by RUDY FLIS

For the first time I attended the "National Cleveland-style Polka Hall of Fame" Awards Show on Saturday, Nov. 25. This was number 13 and for the first time it was held in the auditorium of Euclid High School.

I enjoyed the show. It was well organized and those in charge and their volunteers should be proud. The music by Fred Ziwich and his pit crew kept everybody's toes tapping. Cecilia Dolgan and Tracy Sumrada sang "Čakala Bom" - "I'll Wait for You." Those two ladies should sing together more often.

I loved the Salute to Croatians. Beautiful melodious music and strong, rich voices accompanied by the Zagreb Junior Tamburit-

zans. All afternoon the crowd was completely into this awards show.

I had a front row seat in the balcony. Rev. George Balasko was seated next to me. You know he's the Polka Priest. Like many, Fr. George came a long way to enjoy the Awards Show XIII and he did love it.

As everyone enjoyed the toe-tapping melodies which lifted our spirits, it occurred to me, that Bishop Edward Pevec would celebrate a Polka Mass later that evening. At a Polka Mass who can be a stranger to the Lord? What has Fr. George Balasko done to us? Did he give the polka and waltz a little religion, or did the Polka Mass give us a little religion?

At a Polka Mass I am suspended between my Lord and my heritage, and I love it. Thank you Fr. George Balasko.

**Official Florida Presidential Ballot**  
Follow the arrow and Punch the appropriate dot.

Bush → ●

Buchanan → ●

Gore → ●

Nader → ●

(c) 2000 Mike Collins, Taterbrains.com

**RESULTS OF THE OFFICIAL PRESIDENTIAL BALLOT**

**BUSH..... 14**

**GORE..... 3**

**Thanks to the 17 of you that voted. All the ballots received by the official deadline had the "X" correctly placed in the box. None of the X's looked hinged or pregnant so none were rejected. One male voter forgot to place a stamp on the envelope, but even his ballot was accepted. Above results were sent to both candidates. If I get any feedback from either party, you will be notified.**

**Yours truly,**  
John Mercina

**EUCLID TRAVEL**

**Making your dreams come true for 45 years!**

Contact us today to turn dreams into reality.  
261-1050 or travel@euclidtravel.com  
22078 Lakeshore Blvd.  
www.euclidtravel.com  
www.cruise giants.com www.condocentre.com



# Starting Over in America

by ANTON ZAKELJ  
translated and edited by  
JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

## Tuesday, Feb. 1, 1955

Matvež Hočvar drove Cilka and Tony to Dr. Ukmar. They still have sore throats.

## Wednesday, Feb. 2, 1955

I worked on 12 of the heaviest pieces, which weigh 115 pounds each. Al lifted them with the towmotor.

## Thursday, Feb. 3, 1955

I slept very poorly again. I woke at 3 a.m., dreaming that I was fighting a gigantic snake. The snake bit me and my cousin. I was glad that the enemy won - maybe it means I will finally be done with this job. I couldn't get back to sleep.

I ordered a radio for my father in Slovenia and a bag of flour for Cilka's mother.

## Friday, Feb. 4, 1955

Again I only slept a few hours. All day I worked on 51 of the heaviest pieces. Al helped with the towmotor. I also got some help from Mac, a new worker.

## Monday, Feb. 7, 1955

Bill Risher argued all day with one of the new workers. I worked on the newer, heavier pieces and produced

a lot of "scrap."

## Wednesday, Feb. 9, 1955

Mac worked 3 days and quit.

## Thursday, Feb. 10, 1955

Bill gave me a long sermon about the new, smaller pieces that I'm working on. Although I followed the "thread gauge" exactly, he said I cut the threads too deep. He had told us not to use the "taper gauge." He yelled at me, saying that after three-and-a-half years, I know less than I did before I started, that his shop will go out of business because I ruined 300 pieces, etc. He had never talked with me that long before.

I didn't care if he fired me right there, so I didn't remain silent. I told him that I was working exactly the way he and Al had taught me. That only made him angrier. He threatened to make big changes. He said Frank Lorber wasn't any better. Inspector Mirko Boh came by and supported me, saying that I was using the right gauge.

Everybody was upset, except for Anžič, who stayed calm: "Mr. Risher, I'm strong enough to work on those heavy pieces." Bill didn't take him up on his offer.

At quitting time, everyone was still upset. The other workers said I should have left the tapping machine a long time ago. Nobody else would stay with the most difficult job for 4 years. In the evening, Prof. Ovsenik visited again to comfort me, but today I didn't need any comforting. Today I stood up and spoke up for myself. It's when I suffer quietly that the pain becomes unbearable.

I'm thankful to inspector Boh for standing up for me.

(To Be Continued)

## Christmas Party

St. Joseph Lodge #169 KSKJ is holding their Christmas Party on Sunday, Dec. 3 at 2 p.m. in St. Mary's Auditorium in Collinwood. We expect Santa Claus to make a visit for the children.

There will be entertainment and refreshments.

## St. Mary's Seniors Christmas Party

St. Mary's Seniors club Christmas Party will be held on Friday, Dec. Tickets for members only at \$8.00, call John Spilar, Treas., 216-681-2119 for reservations.

No meeting on Dec. 5.

--J. Schultz

## The Perfect Gift

A gift subscription to the American Home Newspaper is the perfect Christmas present that will last the entire year. Your recipient will think of your thoughtfulness each time the paper arrives.

Besides that, you will be supporting the only independent Slovenian newspaper while insuring your wonderful Slovenian heritage will be perpetuated.

And we'll send a card to the new subscriber telling of your informative gift. Subscriptions are \$30 a year.

Mail to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; or call (216) 431-0628; fax: (216) 361-4088 or e-mail: ah@buckeyeweb.com

Name .....

Address .....

City, State, Zip: .....

Your name .....

Address .....

City, State, Zip .....

## Happy Birthday

Best Birthday Wishes to **Gene Drobnic**, who is celebrating her big day this month, -- from her family and friends.

## Bake Sale

St. Mary (Collinwood) Altar Society will hold a Bake Sale on Saturday morning, Dec. 9 in the school auditorium.

## Anton J. Ogrinc, D.D.S.

Family Dentistry/Preventive Dentistry



20 Years Experience

Now 2 Convenient Locations

✓ MAYFIELD VILLAGE  
6551 Wilson Mills Rd. Suite 103  
1-440-473-1920

✓ CLEVELAND  
5227 Fleet Ave.  
641-1760



HAPPY HOLIDAYS TO ALL  
from Officers and Board Members



FEDERATION  
OF SLOVENIAN  
NATIONAL  
HOMES

### ROSTER

President - Pat Ipavec Clarke  
1<sup>st</sup> Vice President - Bob Hopkins  
2<sup>nd</sup> Vice President - Tony Mannion  
Financial Secretary - Lou Grzley  
Recording Secretary - Chris Hammond  
Corresponding Secretary - Celeste Frollo  
Executive Secretary - Charles F. Ipavec  
Auditors - Anna Mae Mannion, Bob Royer  
Edward Gabrosek

Historians -- Joseph Petric Jr., and John Habat; -- Emeritus - Ella Samanich  
Executive Secretary and Legal Counsel - Charles Ipavec



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in  
SREČNO NOVO LETO

Happy holiday season

Visit

Sheliga Drug

6025 St. Clair Ave.  
431-1035

Daily 9 am - 8 pm, Sundays 9 am - 4 pm

JOSEPH SHELIGA



## Celebrating John Petric's 90<sup>th</sup> Birthday

On Thursday, Nov. 30<sup>th</sup> we celebrate the 90th birthday of our dad, John Petric. Having dedicated his life to his faith and helping others, it seems only fitting that he was born in a house on St. Clair Avenue, near St. Vitus Church.

John married Mary Novak in June of 1936. By 1954 they were the proud parents of six children, three boys and three girls: John (Major U.S. Army), deceased, (wife, Linda), Mary (Cooky, Mrs. John Buchanan), Barbara (Mrs. Edward Kuzma), Tim (wife Mary), Veronica and Rudy (wife Toni).

John worked long and hard to support his family. He worked two jobs after buying the East 185 Street barber shop. His brother-in-law opened and manned the barber shop while John worked security at night at Addressograph-Multigraph and, with a little sleep here and there, also worked at his barber shop.

During the polio epidemic, John volunteered at City Hospital, cutting hair for those in iron lung machines. It was for these efforts that he was chosen "alias" Santa Claus, a pro-

gram sponsored by the *Cleveland Press*. John continued his acts of kindness at Euclid General Hospital and the Slovene Home for the Aged. Slovenian priests in the Greater Cleveland area were also recipients of John's barbering largess.

When he wasn't sleeping, at the plant or the barber shop, he could be found involved with St. Mary's parish, Holy Name Society, or the Catholic Order of Foresters. John was always selling raffle tickets, organizing fund-raisers, card parties, venison dinners, trips to Lemont, Illinois... you name it, he did it. Mary often said John could just turn his collar around and live at the rectory for all of the time he spent at St. Mary's.

Of course, he was no stranger to St. Vitus either. He was among the first group to raise funds for Blessed Anton Martin Slomšek. Recently, the Most Reverend Franc Kramberger, Bishop of Maribor, presented John with a medallion in appreciation for his many years of effort for the beatification process.

John could not have done all of this by himself. His children always knew that he

was a smart and talented man - he chose Mary for his wife. They celebrated their 64<sup>th</sup> wedding anniversary last June. Mary was always in the background, she too, working day and night, taking care of the house, raising and educating six children, caring for everyone's needs and performing the magic of stretching the dollar. Mary celebrated her birthday on the 27<sup>th</sup> of November. Happy Birthday, Mom.

John and Mary moved into "Little Slovenia," Gateway Manor in Euclid two years ago. Failing health and the need for more help than Mary could give, John moved into the Slovene Home for the Aged last May. It is here that a small party will celebrate his birthday, a life filled with self-sacrifice, of loving and caring and giving. He is a man who is rich with the love, admiration and respect of his wife and children.

Happy 90<sup>th</sup> Birthday John Petric, husband, father, grandfather, great-grandfather, friend.

*We love you Mom and Dad.*

--Your Children



Mary and John Petric

### Advent and Christmas Concert

Renowned trumpeter Franc Kompare from Menges, Slovenia will be featured in St. Mary's (Collinwood) Church, Cleveland, in an Advent and Christmas concert on Friday, Dec. 15 at 7 p.m. Everyone is invited to experience the mystery of Christmas unfold through music, song and word.

Suggested donation is \$15.00.

This concert tour is sponsored by the Slovenian Catholic weekly, *Druzina*, and monthly, *Naša Luč*.

## Young Women's Chamber Chorus of Slovenia Debuts in Cleveland

*Vox Ilirica*, the Young Women's Chamber Chorus of Slovenia, will make its American concert debut on Saturday, Dec. 2, at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. Concert time is 7 p.m.

For the past 10 years, the young women of *Vox Ilirica* have delighted audiences across Europe with their repertoire of art songs, folk melodies and spirituals. Their Cleveland concert - the first stop on their American tour - will feature selections covering centuries of

choral music, from classical works by Jacobus Gallus and Bach to contemporary favorites by Eric Clapton and Edwin Hawkin. Much of the program is dedicated to art songs and folk arrangements from Slovenia by composers such as Adamic, Bucar and Marolt.

*Vox Ilirica*, directed by founder Maria Slosar Lenaric, is considered one of the finest women's music ensembles in Slovenia. The award-winning chorus is made up of university and high school women from the

Slovenian town of Ilirska Bistrica. The name of the chorus is derived from the Latin variation of their hometown. Many singers have relatives in the greater Cleveland area.

A social will follow the concert. The evening is hosted by the Slovenian-American Primorski Klub. Tickets are \$10. The Slovenian Society Home is located on Recher Avenue, just off East 200 Street in Euclid. For more information, call (216) 692-1069.

**St. Vitus  
Christmas Choir  
Concert Dates**

**Friday, Dec. 29**  
6:30 p.m.  
St. Mary (Coll.)

**Monday, Jan. 1**  
3 p.m. St. Vitus


*Free Admission*  
Donations Welcome

Drive in - or Walk In  
**BRONKO'S**  
**Drive-in Beverage**

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine  
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks  
Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐  
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.  
Owner - David Heuer



*Merry Christmas  
and Happy New Year*

**Your Name**

Street Address  
and City

---

*Merry Christmas  
and Happy New Year*

**Your Name**

Street Address  
and City

---

*Merry Christmas  
and Happy New Year*

**Your Name**

Street Address and City

American Home Publishing Co.  
6117 St. Clair Ave.  
Cleveland, OH 44103

American Home:  
Call (216) 431-0628  
Fax: 361-4088  
E-mail:  
ah@buckeyeweb.com

Dear Sirs:

Enclosed is my check for \_\_\_\_\_ for a \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00 Christmas ad to appear in the American Home (Ameriška Domovina).

My name \_\_\_\_\_

My address \_\_\_\_\_

City and State \_\_\_\_\_



# Our Slovenian Christmas

by JOE GLINSEK

(Continued from last week)

I had coveted an electric train for several years, but Santa disappointed me until I was 12. By this age, the thrill of watching a "Lionel train" going around in circles had lost its fascination. The cheap "tinny" wind-up trains I was given earlier had been more fun. How tight could I wind the spring? How fast could it go around a loop without derailing? Here were all the elements of what would today be called an "interactive toy."

I masked my disappointment, but the train was the "Main event" in the gift department that year, and there was little else. That's a happy (for some) ending to this story, though I must admit it was not my finest moment. By the following Christmas, the war had made it impossible to buy an electric train, and I sold my Lionel in its original box to the lady across the street, for much more than it had cost "Santa" the year before.

Everyone was happy, well almost. My parents must have been appalled, but they covered it well. I was very pleased with the inflated price; the woman across the street thought I was wonderful; and her little boy loved the train. Instead of the "thoughtful" (cheap) gifts I would have bought for the rest of the family, they

found nicer gifts under our tree. What could be wrong with this "win-win" deal? Today I know the answer to that question and realize that my father was a very patient man. And, the Lionel was a future "collectible" gone forever - a fate I richly deserved.

I still believe that Christmas Eve is a good time for exchanging gifts. This isn't dogma, but it worked for our family and old habits die hard. Christmas morning was busy enough with early Mass and a big breakfast, neither of which would be appreciated by a child anxious to open his gifts. As I slept on Christmas Eve, I dreamt of Santa's toys that I had already opened and enjoyed, and looked forward to a busy day playing with them under the tree.

Ah, yes, the Christmas tree. Although my father was our official decorator, it was my uncle Mike who bought the tree every year. Through my childhood and into my 20s he never once brought home a tree that could, even charitably, be called straight. You would think that Dad would have become exasperated enough to bring home a tree before he did - a good one. No, that was Mike's contribution and we knew that he loved the spirit of the season and the attention that his selections set in motion, tilted as they were.

Mom was always called "Mame" by her brother Mike. He would arrive

proudly displaying his latest disaster and announce: "Look, Mame, ain't this a good lookin' tree?!" Rolling her eyes slowly back into her head, only her exasperated expression replied, but Mike never took offense.

Dad's first job of decorating was trying to make the bare tree look presentable by viewing it from every angle before doing anything drastic like pruning, which could make it worse. Most often, he could screw our "tree-stand" on the trunk, skewing the angle to give the appearance of an "almost straight" tree. Yes, you read that right. The tree-stand was a giant, round, threaded steel nut with holes in its sides and a heavily flanged base. The holes were for a "spanner" or a bar that would turn the nut. Judging by its size and weight, it could only fit some massive machinery like a locomotive or railroad car, and was probably "rescued" from the NYCRR by Grandpa back in the 1920s. Dad trimmed the trunk to clear the ceiling, and using a bar he turned and forced the screw into the wood. The heavy mass of steel easily supported the tree, and it would be many years before we bought a proper tree with stand with a water reservoir.

Usually he could "adjust" it well enough to be placed at the living room window, where a Christmas tree is supposed to stand for all the world to see. But some years we had the tree in a corner of the living room, with only its best branch forward. The entire scenario became a funny family Christmas tradition. Thanks, Mike, wherever you are. **Continued)**

## Banana Bread

- ½ C. butter
- 1 C. sugar
- 2 eggs
- 1 tsp. vanilla
- 1 ½ C. flour (all purpose)
- 1 tsp. baking soda
- ½ tsp. salt
- 1 C. mashed bananas
- ½ C. chopped nuts (optional)
- ½ C. sour cream

Cream butter and sugar. Add eggs and vanilla, then add dry ingredients. Mix well. Add mashed bananas, sour cream and nuts if desired.

Bake in greased loaf pan at 350 degrees for 1 hour.

--Genevieve Drobnic  
Parma, Ohio

## PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

### Ambrosic, Nemanich (Continued from page 1)

Slovenian rosary and singing the Slovenian hymns at the Saturday afternoon Mass.

Thank you to Josephine Ambrosic for her donation of \$1,000 to the St. Vitus Alumni. Frances and son Joseph Nemanich donated \$500 and Jim Nemanich also donated \$500. The Class of 1935 gave a generous donation of \$1,000. Outstanding, everyone. Thank you.

All these monies go for scholarships to well-deserving students who go to Catholic High Schools. Purchases are also made for school equipment. So far, the Alumni has given 64 scholarships, 13 Lausche

Foundation scholarships. Some of the major contributors were the Ray Novak family in honor of their mother Frances, \$500; Frances Hrovat in memory of her husband, \$500; Mrs. Antoinette McGrath \$1,000.

We have also purchased computers, a lamination machine and world maps for the school. Also \$2,000 was donated for school needs and, just recently, \$2,700 for new desks.

We have 455 members. Dues are \$5 a year.

It was a great afternoon for honoring, eating delicious food and renewing old friendships. Thanks to all who worked so hard to put together this magnificent event.

Perhaps the best Yuletide decoration is each of us being wreathed in smiles.

The one who does not have Christmas in his heart will not find it under the tree.

## Sveti Miklavž Cookie Papers

5 inch high color lithographed papers  
Wears a cranberry red cloak, with green/gold trim  
FDA-approved inks and paper used

- Cookie Kit (36 papers, "A" tinplate cutter, recipes/instructions.....\$10.50 PPE\*
- 36 papers only.....6.50 PPE
- 96 papers only.....11.50 PPE
- \* Shipping fees already included.

Other holiday designs also available.  
VISA, MC, AmEx, Check or M.O. accepted  
Santa Papers by Hunter, Inc.

P.O. Box 26016  
Fairview Park, Ohio 44126  
Tel.: 1-800-793-0788  
Fax: 1-440-895-9517

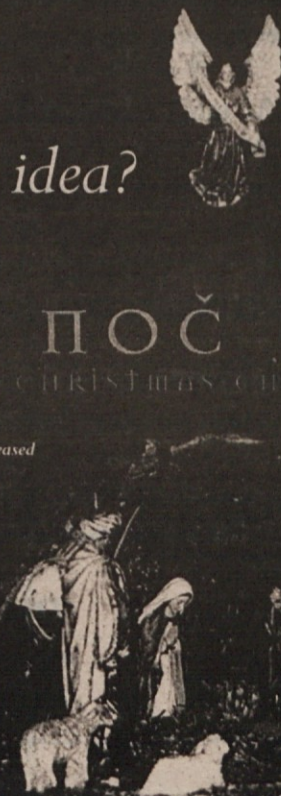
Wholesale prices available for stores, schools, churches, and nonprofit organizations.



Need a gift idea?

SVETA NOČ  
THE ST. VITUS CHRISTMAS CHOIR

St. Vitus Church Choir has just released its 2000 recording of Sveta Noč - a collection of traditional Slovenian Christmas carols featuring "Sveta Noč," "Polnočni Zvon" and Marian songs including "Je Angel Gospodov."



AVAILABLE AT:  
St. Vitus Rectory, St. Mary's Rectory,  
Polka Hall of Fame (291 E. 222nd  
Street - Shore Cultural Center),  
Patria Imports (794 E. 185th Street)

OR CALL:  
Joanne Celestina 216.486.1973  
John Srsen 440.944.5709  
Tom Srsen 440.352.7455  
Martina Jakomin 440.944.6997

OR MAIL ORDERS TO:  
St. Vitus Choir  
% Joanne Celestina  
2010 E. 233rd Street  
Euclid, OH 44117

Prices: CDs \$15.00,  
Cassettes \$10.00 -  
Make checks payable to  
St. Vitus Choir & include  
\$2.00 for shipping & handling.

Design, Leo Kadir  
SCB Design Inc.



# † Mlakar's Walk Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Hey, Ray is back with some fresh jokes, real knee slappers. It seems that Willie and Wanda were both complaining about their church. They said their pews were too hard, the sermons too long and the organ was too loud. Little Wally was quietly sitting listening to all the complaints from his parents and finally piped up, "What do you expect for a dollar?"

It seems that two friends were talking about the troubles they had when one said that his brother thinks he is a chicken. "Why don't you tell him that he isn't a chicken," his friend asks. "I can't. Our family needs the eggs."

Well, back to the memories. Every once in a while I will circle the old neighborhood around W. 130<sup>th</sup> and Bennington. I can recall that back in the early forties they redid Settlement Road as it was known then. The road was narrow and the County decided to improve it. They dug it up and up came all the old thick bricks which were about to be discarded, when Billy Kozely asked that they be dumped behind the big barn that housed the wine

presses. They had huge piles of the bricks behind the barn and Billy instructed Helen to have the bricks cleaned up so that when he came back from the war, he could use them to build up the back of the barn.

In time Helen hired me and Frankie Ferraro to use chipping hammers to chip away the old concrete that was clinging to the brick. We had to wear safety goggles because the chips would fly any which way.

We worked on that pile for more than a year. We chipped away all the old concrete that was on them, and then stacked the bricks neatly in the back yard. Unfortunately, Billy Kozely never made it back from the war and was killed on one of the far off islands. But many years later Helen's husband Johnny hired some brick layers to tackle that brick pile and use it to wall up the back of the barn.

Today it is still standing, well over 50 years since it was erected with the used bricks from West 130<sup>th</sup> St. Every time I pass the barn, I recall how Frankie and I chipped away at those bricks and back then I thought I was at San Quentin, making

small ones out of big ones. The pay was small and the blisters many, but now it feels good to look at that wall and say, "I had a part of building it." I am sure if Billy Kozely was around today, he would say, "Fellas, you did a swell job."

That is one side of the barn that will not have to be painted, nor will it in any way deteriorate. Yep, Ray can say he worked the rock pile. Half of what I made went to Ma, and then the other half I shared with Thomas' and Mlakar's Candy Stores. Guess we all gained in different ways. Kozelys now had a strong thick brick wall on the back barn and Ray had his share of cavities, and dentist Melvin Kuhar, with all the fillings and drillings had to work hard to restore Ray's cavities.

Well, time I close and count my blessings which should not take long. For one thing I got a new set of pearlies whites, 30 new teeth which no candy can destroy.

In closing, may the Good Lord bless and watch over all of our readers and keep them in good health and free of all cavities.

# Evening With Bishop Pevec

Thanksgiving is here, snow is in the air and holiday decorations are making their first appearance. All of these are signs that the Christmas Holidays are upon us.

There is certainly no better way to get into the Christmas spirit and prepare for this holy season than the Slovenian American Heritage Foundation's Annual Feast of St. Nicholas - Evening with Bishop Pevec.

The event will take place at The Center for Pastoral Leadership (Borromeo Seminary), 28700 Euclid Avenue in Wickliffe, Ohio on Friday, Dec. 1 at 7 p.m. The Glasbena Matica Chorus will lend their beautiful voices, providing music for the Liturgy, as well as a con-

cert of Christmas Carols following the Mass.

A reception will immediately follow the Mass in the Rappe Center, which is directly adjacent to the chapel. The featured speaker during the social will be **Rev. Frank Godec** of Immaculate Conception Church in Cleveland. He will discuss the Jubilee Year pilgrimage he conducted to Rome and Slovenia with a group of Slovenian Americans.

Those attending are kindly requested to bring appetizers or baked goods for the reception. Please drop them off in the Rappe Center prior to the Mass. Everyone is invited to attend what has become a most memorable evening.

# Peace on Earth

*(Reprinted from the Dec. 13, 1974 American Home newspaper)*

by JUDGE AUGUST PRYATEL

As Christmas descends upon us, we still find dissension among mankind, even though we can hear the angels sing: "Peace on Earth to men of good will."

Before peace may be a reality to us collectively, it

must be practiced by us individually. Are we at peace with our families, our neighbors? This Christmas all of us ought to make a special effort - yes - even concession, to bring the comfort of peace to our homes.

The meaning of Christmas will be deeper, its friendship stronger, and its hope brighter because of what each of us has done personally to be worthy of it.

**A.M.L.A. extends to our entire Slovenian American community best wishes for a**

**VERY MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!**

We also cordially invite all readers of the "Domovina", who are not members of our Fraternal Benefit Society, to enroll as members to help us magnify the pride we have in our ancestry. The greater our membership, the better we will perform in our perpetual quest to ensure that what was founded in 1910 by a Cleveland group of proud and far-sighted immigrants from Slovenia will remain a part of the United States of America forever.

If you happen to be an elderly person, when insurance rates are unattractive or unavailable, we will appreciate your inquiry for the enrollment of younger members of your family.

While a Life Insurance certificate is the means for enrollment, our primary interest is in new enrollments to expand our membership base, and not necessarily high volumes of insurance. Certificates with face amounts as low as \$1,000 are issued on our 3 Pay, 5 Pay and 20 Pay plans that provide a lifetime of permanent coverage with a limited number of annual payments.

In order to take advantage of the most reasonable total cost of lifetime coverage, our Single Premium (one-time payment) plan is available in a minimum amount of \$3,000. There is also a minimum issue of \$5,000 for our Juvenile Term to Age 25 one-time payment plan, which is very inexpensive and makes an excellent supplement to a small permanent insurance plan for youngsters aged 15 and under.

In addition to our very attractive and competitive rates, we are also pleased to be able to offer a \$12.50 enrollment credit that is available to the premium payor which makes the first annual or one-time payment even more reasonable.

We hope that you will give us the opportunity to show you just how easy and reasonable it is to join with us in this endeavor to expand our membership base and maintain our excellent financial position for the preservation of our common bonds and ancestral pride.

Please feel free to call our Home Office at (216) 531-1900, Ext. 11 or 21. If the line is busy or no one is available, give us your name, telephone number and a brief message. Your call will be returned at the earliest opportunity.

Thank you for your consideration,

A.M.L.A. Board of Directors





Matija Plečnik, Franci Zalar, Peter Domanko, Marko Tomc, and Erik Kobal of the Kres Dancers represent the region of Koroška and show off their new pants and boots made authentically in Slovenia this summer.



This group of fine young Kres Dancers showed a sold-out audience at the Slovenian National Home last September the singing, dance, and traditional yells from the region of Rezija in Slovenia.

## Slovenian Prime Minister Presents Cabinet to Parliament

LJUBLJANA, Nov. 25 - Slovenia's new Prime Minister, Janez Drnovšek, presented his new cabinet to parliament late on Thursday and said he hoped the center-left government would be in place by the end of next week.

Among the top jobs, Dimitrij Rupel will become foreign minister for the third time, and former Labor Minister Tone Rop becomes finance minister.

Igor Bavcar reclaims his old job of European Affairs Minister, as does former Minister of Economic Affairs Tea Petrin.

LDS, strongest party after the Oct. 15 elections, leads a

coalition of the former communist United List of Social Democrats, the conservative People's Party and the Pensioners' party Desus.

The coalition commands a comfortable majority in the 90-seat parliament.

European Union and NATO membership, as well as accelerated economic de-regulation are the new government's top priorities.

Slovenia, which was the first former Yugoslav republic to break away from the federation in 1991 after a brief war, is on the fast track to EU membership and hopes to be ready to join by 2003.

## The Coming of St. Nicholas

*(Reprinted from the Dec. 13, 1974 American Home newspaper)*

by FRANK J. KRAINZ

As a young tot, my fondest memory of the Christmas Holidays was the coming of St. Nicholas, known to many of us as Sveti Miklavž. Every December 6th we children would wake up to find a plate filled with oranges and apples, with nickels or other coins inserted in the fruit, and the usual nuts.

And I still remember the

black stockings because as children we wore knickers or short trousers in those days. One year Miklavž also left a willow switch (stick) on my plate and I often wondered when he had the time to make it.

But now, as an adult, the greatest meaning of Christmas is the celebration of the birth of the Christ Child, when the angels said to the shepherds, "Peace on earth and good will to all men."

Frank Krainz is a former Mayor of Highland Heights, Ohio and now resides at the Slovene Home for the Aged.

MERRY CHRISTMAS,  
HAPPY NEW YEAR!

### FORTUNA FUNERAL HOME

Joseph Fortuna, Director  
5316 Fleet Ave., Phone 641-0046  
Fax: 216 271-0608

Licensed Directors  
John J. Fortuna, James R. Trzaska  
Mary Ann Fortuna Trzaska

HAPPY HOLIDAYS  
TO ALL!

Dr. and Mrs. M. Joseph  
Chrzanowski  
D.D.S., Inc  
Family Dentistry

782 E. 185 St.  
Cleveland, Ohio 44119  
692-2010

## CHRISTMAS IN AMERICA

In America, Christmas is both a religious and a secular holiday, filled with significance for both young and old. As we know it, Christmas is a time for family and friends. It is a time for giving thanks and opening presents. And it is a time of song and lights and joy.

And many of the ways in which Americans celebrate came from the early settlers, who brought European Christmas customs with them across the Atlantic.

But it hasn't always been such a festive occasion. For the Puritans of New England, Christmas was indeed NOT a time for parties. In fact, it was banned in Massachusetts from 1659 until 1681. During that time, a fine of five shillings was assessed against anyone who dared to observe the holiday.

Christmas was first declared a legal holiday in America in 1836 in Alabama.

### For Sale

EUCLID - 3200 SF Bldg. Suitable for plumbing - machine shop or other. Also incl. a 3 BR home with many upgrades. Zoned industrial - 1058 E. 222nd St., just off I-90. Call Keith Rader Realty One 440-974f-7262 or 428-7027.

### Chardon Village

302 Claridon Rd., Remodeled 4 B.R. Single, 2 baths, fireplace - Master B.R. on 1st floor. Vacant. \$169,000. Shown by appointment. Call Jack Strekal 440-350-9004 or 216-496-1324 or Ann Ibold 440-286-9054.

\* \* \*

### Lots for Sale

\$40s and up. Geauga County. Call for information - Jack Strekal, 440-350-9004 or 216-496-1324 or Ann Ibold 440-286-9054.

### American Home on Web

You can e-mail notices, articles, information directly to the American Home newspaper at [ah@buckeyeweb.com](mailto:ah@buckeyeweb.com)



**Donations**

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:  
Stana Oven, Monterey, Calif. -- \$20.00.

**In Memory**

Thanks to **Veronica Maurer** of Wickliffe, Ohio who donated \$30.00 in memory of parents **John and Vera Benchina** and husband **Daniel Maurer**, and son **John Maurer**.

American Home - the newspaper the elite seek to read.

**Slovenian Cook Book**  
"More Pots and Pans"  
Great Gifts for  
The Holidays!!!

Authentic Slovenian Recipes featuring potica and heritage recipes from SWU members.  
600 great recipes in easy format.  
Historical Information!  
Favorites of three generations.

Place your order now:  
\$18.00 per book (postpaid)

Make checks payable to:  
Slovenian Women's Union  
431 N. Chicago Street  
Joliet, IL 60432

Please allow three weeks for delivery.

**In Memory**

Thanks to **Jean Samsa** of Cleveland who donated \$15.00 in memory of her husband's 15th Anniversary - **John H. Samsa Sr.**

**Donation**

Big thanks to **Valentin and Patricia Meršol** of Chagrin Falls, Ohio who donated \$175.00 to the Ameriška Domovina.

**Krofe Sale**

St. Vitus Altar Society Krofe and Noodle Sale will be held on Saturday, Dec. 9.

**It's COOL**  
To Be  
**SLOVENIAN!**

**New Years Eve Dinner-Dance**

A New Year's Eve Dinner-Dance sponsored by St. Mary (Collinwood) Parish Council will be held in the school hall, 15519 Holmes Ave., Cleveland, on Sunday, Dec. 31 beginning at 6:30 p.m.

*Veseli Godci* will play for the event.

Donation is \$45.00 and includes breakfast.

Reservations are limited. Call the rectory at 761-7740. Tables or individual reservations will be taken.

"What means this glory round our feet," The Magi mused, "more bright than morn!" And voices chanted clear and sweet, "Today the Prince of Peace is born." - James R. Lowell.

**W. MAIER**  
**DOORS**  
**UNLIMITED**  
Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs.  
Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100.  
Emergency pager: 216-506-8224.

**Michael J. Mivsek and Associates**  
Catalog Home Delivery & Services. Fine Line Retail Clothing. Cosmetics - Food - Home Care Products, etc. Natural Vitamin and Mineral Supplements.  
Call (216) 361-9909  
7 a.m. - 10 p.m.  
for information

**LAVRISHA**  
**Construction & Repair**  
BUILDING IMPROVEMENT SERVICES  
6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103  
216 / 391-0035

**ALBERT KLAVORA**  
Albert Klavora, 84, passed away in Euclid Hospital on Tuesday, Nov. 21, 2000.  
Albert was born in Franklin, Kansas. He was a resident of Euclid, Ohio for 65 years.

Mr. Klavora was a U.S. Navy Veteran of WWII. He was a member of SNPJ #158 Loyalites.

Mr. Klavora owned and operated the Lake Blvd. Tavern on E. 140 St.

He was the husband of Frances (nee Fink); the father of Albert F. (Susanna) and Brenda (Paul) Dale; grandfather of Kimberly Plein, Patricia Klavora, Thomas Dale, Michael Klavora and Wendy Zele; great-grandfather of four; and brother of Frank Klavora, Rose Rink, and Josephine Coleman (all deceased).

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Thursday, Nov. 23 from 5-8 p.m., where services were held Friday at 9:30 a.m. and at St. Christine Church. Burial in All Souls Cemetery.



**In Loving Memory**  
The 5th Anniversary of the death of our beloved Mother, Sister, Aunt, Great-Aunt, and Grandmother



**Josephine "Pep" Flaisman**

**Died Dec. 1, 1995**  
Though her smile is gone forever and her hand we cannot touch We will always have happy memories of the one we loved so much.

Missed by:  
Sons - Alan and Aldon  
Daughter Alana Wallin  
Sister - Sylvia Plymesser  
Son-in-Law - Robert  
Sister-in-Law - Glenna  
Daughters-in-Law - Caroline and Carla  
Grandchildren



**Catholic Cemeteries Association**  
*Announces*  
**INTEREST FREE PROGRAMS**

The Catholic Cemeteries Association is pleased to announce "pre-need" burial programs with no interest. Payments can be as low as \$30.00 per month. We are the exclusive supplier of BASILICA™ vaults and headstones. Proceeds from the sales of these products are used to maintain and beautify the cemetery.

For **FREE** information mail to: Catholic Cemeteries Association  
P.O. Box 605310  
10000 Miles Avenue  
Cleveland, Ohio 44105

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Phone \_\_\_\_\_

Or call 216-641-7575

*Vesele Božične in Srečno Novo Leto*  
**Merry Christmas and Happy New Year 1994**



## 12 DAYS OF CHRISTMAS

We are used to celebrating Christmas in America on just one day – the 25<sup>th</sup> of December. But in other countries, the holiday lasts a little longer.

Customs have varied over the years, but Christmas traditionally has been celebrated as a 12-day holiday. The holiday period begins at midnight Christmas morning and extends through the Feast of the Epiphany, January sixth. Actually, if you include the feast day, it would be a 13-day, 12-night holiday, with the Feast of the Epiphany long referred to as Twelfth Night.

No matter how you count it, Twelfth Night is recognized as the time the Three Wise Men reached the baby Jesus and brought him gifts. Because of that, many people exchange their presents at the end of the Christmas period, rather than at the beginning. Others do so throughout the 12 days. And it's customary for some revelers to leave their Christmas decorations in place the entire holiday.

"I heard the bells on  
Christmas Day  
Their old, familiar carols  
play,  
And wild and sweet the  
words repeat  
Of peace on earth, good-  
will to men!"  
--Henry W. Longfellow

Probably the reason we  
all go so haywire at  
Christmas time with the  
endless unrestrained and  
often silly buying of gifts  
is that we don't quite know  
how to put our love into  
words. --Harlan Miller

## Nutty Coconut Triangles

Time: About 2 hours before serving or early in day.  
Yield: 2 dozen triangles.

- ½ cup butter or margarine (1 stick), softened
- All-purpose flour
- Light-brown sugar
- 2 eggs
- 1 teaspoon vanilla extract
- ½ teaspoon baking powder
- ¼ teaspoon salt
- 1 ¾-ounce can flaked coconut (1 1/3 cups)
- 1 3-ounce can pecan halves (1 cup), chopped

1. – Preheat oven to 375°F. In small bowl, with mixer at low speed, beat butter or margarine, 1 cup all-purpose flour, and ½ cup brown sugar until well blended, occasionally scraping bowl with rubber spatula. Pat dough into 13" by 9" baking pan. Bake 15 minutes.

2. – Meanwhile, into large bowl, measure eggs, vanilla, baking powder, salt, ¾ cup packed light-brown sugar, and 3 tablespoons all-purpose flour. With mixer at medium speed, beat ingredients until well blended, occasionally scraping bowl. Add coconut and chopped pecan halves.

3. – Evenly spread coconut mixture over baked layer in pan. Bake 20 to 25 minutes longer or until golden. Cool in pan on wire rack. When cold, cut into 24 triangle cookies. Store in tightly covered container. ✕

## Ginger Spice Cookies

I added this to the Christmas cookie tray a few years ago. Makes approximately 3 dozen.

- Ingredients:**
- 1 ¾ C + 2 T flour
  - 1 t baking soda
  - ¼ t salt
  - ¾ C unsalted butter
  - ½ C + 2 T sugar (divided)
  - 3 T crystallized ginger
  - 1 egg white
  - 2 T dark corn syrup
  - ¼ t cinnamon
  - 1 t ginger
  - 1 t ground cloves

**Directions:**  
Beat butter, sugar, crystallized ginger until fluffy. Beat in egg white, corn syrup and spices. Add dry ingredients. Roll into 1" balls, roll in reserved 2 T sugar, and flatten with bottom of a glass. Place on greased cookie sheets and bake at 350° for 13 minutes.

--Kim Ann Kaifesh  
My Family Recipes

## Feed the Need: Partnership in Action

Warm clothing. Dry boxed or canned food items. Paper products. These and other items are normally donated around Thanksgiving and Christmas by many generous Greater Clevelanders to meet basic needs in our community. But what happens after the holidays? People still need food, warm clothing, and basic hygiene products.

Two local Catholic institutions and one local fraternal lodge have decided to group together and meet these ongoing needs after the holidays with a Food and Clothing Drive named "Feed the Need."

Parishioners from St. Vitus, students from St. Ignatius High School, and members of St. Anne Lodge #4 AMLA, are requesting support from local Greater Clevelanders to donate dry and canned goods along with basic winter clothing such as caps, gloves, and scarves and hygiene products such

as toilet paper, soap bars, baby powder, etc. during the weekend of January 13 and 14.

Also between now and Jan. 13 you can also drop off your donated items or donations at American Home Publishing, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 during regular business hours.

On Saturday, Jan. 13 items may be dropped off in the vestibules of St. Vitus Church, 6019 Glass Ave, Cleveland before and after the 4 p.m. Mass.

On Sunday, Jan. 14, items may be dropped off in the vestibule of St. Vitus Church before or after the 9 a.m. and 10:30 a.m. Masses. They may also be taken to the church auditorium during the sit-down or take-out benefit dinner sponsored by St. Ignatius High School Marching Band from 11 a.m. until 1:30 p.m.

After you drop off the items, on Sunday, stop in

and enjoy a home-style dinner consisting of boneless breaded chicken (or pork roast), home-made soup, mashed potatoes, lettuce, home-style rice, pastry, bread roll with butter, and either coffee or milk. Cost is only \$12 (adult) or \$6 (child).

The St. Ignatius High School Jazz Band will play for your listening entertainment. Home-made pastry goodies to buy and take home will also be available.

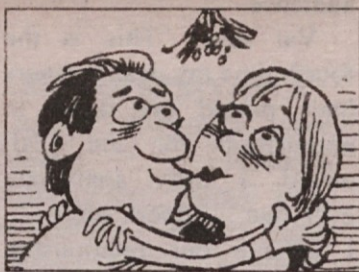
The goal is to receive 500 pounds of donated food and dry products. Items will be given to the near east side and west side community neighborhoods through St. Vitus Food Bank and the West Side Catholic Center.

Interested individuals, companies, corporations, or other fraternal organizations seeking additional information on *Feed the Need* may contact either Stane or Mark Kuhar (440) 585-1360.

Youth is immortal. 'Tis the elderly only who grow old!

--Herman Melville

The whole world is a  
Christmas tree, And stars  
its many candles be. Oh!  
Sing a carol joyfully, The  
year's great feast is here.



The custom of hanging up mistletoe at Christmas dates back to the Druids, an ancient people of Britain.

For the best sounds  
of Slovenia

Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**

On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call  
**Tony Ovsenik**  
440-944-2538

**Al Koporc, Jr.**

Piano Technician  
(216) 481-1104

432-1114  
**Ann's Dressmaking  
and Alterations**  
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)  
Weddings, Special Occas'ns  
6027 St. Clair Ave., Cleve.

## Chocolate Nut Bars

These are another of Mom's Christmas cookies. The bars go a long way.

**Ingredients:**

**BOTTOM:**

- 1 C butter
- 6 T powdered sugar
- 2 C flour

12 oz. chocolate chips

**Topping:**

- 2 eggs
- ¾ C sugar
- 6 T butter, melted butter
- 2 t vanilla
- 2 C chopped nuts

**Directions:**

Combine the 3 bottom ingredients and press into the bottom of a cookie sheet. Bake at 350° for 20 minutes but do not let it get browned).

Immediately after taking the crust out of the oven, spread the chocolate chips over the crust and return to the oven for 3-5 minutes. Take out of the oven and spread the chips evenly over the crust.

Mix the topping ingredients and spread over the top of the chocolate layer and return to the oven for 25-30 minutes at 350°.

Cut the bars while warm.

--Kim Ann Kaifesh

✕ My Family Recipes



Specialists in  
Corrective Hair Coloring

**tina & brenda's**

**HAIR SALON**

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143



# Coming Events:

**Friday, Dec. 1**  
 Evening with Bishop Pevec at Borromeo Seminary, 28700 Euclid Ave., Euclid Ave., beginning with Mass at 7 p.m. Sponsored by Slovenian American Heritage Foundation.

**Saturday, Dec. 2**  
 Vox Ilirica Young Women's Chorus of Slovenia makes American debut concert at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio at 7 p.m. Donation \$10.00.

**Sunday, Dec. 3**  
 St. Nicholas visits St. Vitus Slovenian School children at 3 p.m. in St. Vitus Auditorium. A play about St. Nicholas will be performed in Slovenian. Admission is \$6, age 18 and up. Everyone invited.

**Saturday, Dec. 9**  
 St. Mary's (Collinwood) Slovenian School presents "An Evening with St. Nicholas," in the school hall. \$5 donation, children free. Refreshments available. Parents may "meet" with the saint one hour before program in lower hall of old church.

**Friday, Dec. 15**  
 Advent and Christmas Concert featuring trumpeter Franc Komparae from Menge, Slovenia in St. Mary's (Collinwood) Church, 15519 Holmes Ave., at 7 p.m. Suggested donation \$15.00.

**Sunday, Dec. 31**  
 New Year's Eve Dinner-Dance in St. Mary (Collinwood) school hall, Cleveland beginning at 6:30 p.m. Featured music by Veseli Godci Orchestra. Donation \$45 includes breakfast. For reservations call parish at 761-7740. Seating is limited.

--2001--  
**Sunday, Jan. 14**  
 St. Ignatius High School Marching Band benefit dinner in St. Vitus Auditorium, Cleveland, from 11 a.m. to 1:30 p.m. Cost \$12 adult; \$6 per child.

**Sunday, March 18**  
 Slovenian Language School of St. Vitus parish hosts annual Benefit Dinner from 11 a.m. until 1 p.m. in St. Vitus auditorium.

## St. Vitus Slovenian School elects officers

At the October 9 meeting of parents of children in the St. Vitus Slovenian Language School, the following new officers for 200/2001 were elected: President: Tony Lavrisha; Vice President: Joe Skrabec; Treasurer: Andrea Plassard; Corresponding Secretary: Ani Bratkovic; Recording Secretary: Mia Graf; Auditors: Sonja Kolaric and Dana Leonard.

This year there are 75 children enrolled in the Slovenian Language School from 43 different families. The Principal of the Slovenian School is Mrs. Mary Petelin.

## Val Pawlowski says Thanks

Polka Radio Hostess Val Pawlowski was nominated for the Polka Hall of Fame Support and Promotion Award.

Val, in her seventh year of broadcasting, is heard every Saturday morning from 7 a.m. to 11 a.m. on WKTU 830 AM radio, delivering plenty of polka music and a lot of excitement for her Northeastern Ohio and Western Pennsylvania audience.

Val says, "This is the fourth time my dear listeners have placed my name in nomination for the PHF award. I truly appreciate everyone's support, after all, I believe our relationship together is a partnership between the audience, me, and program sponsors, who pay the cost of radio advertising, which enables me to keep on playing good polka music. - Thanks to everyone for their support. The nomination is a real honor, but, I believe, it truly belongs to the people.



For beautiful Christmas decorations in a window with panes, hang a cluster of berries or a sprig of evergreen tied with a ribbon from the middle of each pane and wreath the whole window in long-needed evergreen.

In 1998, for the first time in NFL history, three teams finished with 14 or more regular season wins: the Minnesota Vikings (15-1), the Denver Broncos (14-2) and the Atlanta Falcons (14-2).

## DID YOU KNOW- Slovenia... Joseph Zelle

The first book in Slovenian was published in 1550. (Gutenberg in Germany invented movable type printing around 1453.)

Trubar, a Lutheran priest in exile in Germany from Slovenia, had his first little booklets published in Slovenian, printed in 1550. The print type was Gothic.

Bishop Dr. Anton Mahnič's 150th birthday anniversary was observed in Štanjel. Born in 1850, he died in 1920. Bishop Metod Pirih of Koper formally dedicated Mahnič's bust. It was the work of Evgin Guštin.

Some 25 scientists and historians assembled in Rome in a symposium

devoted to Bishop Gregory Rožman. The once exiled Bishop of Ljubljana, lies buried in the Franciscan cemetery of Lemont, IL. Dr. Jozé Bérnik of Chicago was one of the participants at the symposium.

German consul in Ljubljana, Laurids Holscher, presented a computer system to the Chemical Institute of Ljubljana. It was the gift of the Alexander von Humboldt Institute. The unit was valued at \$100,000.

Matéž Ravnikar was born on September 20, 1776. Of a peasant family, he nevertheless was sent to school. Eventually he was ordained a priest. He was the first bishop of Trst-Koper. He died November 20, 1845.

There was a time when a fool and his money were soon parted, but now it happens to everyone.  
 --Adlai Stevenson



**Songs & Melodies**  
from Beautiful Slovenia

*Slovenian Radio Family*

ED MEJAC  
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM  
RADIO HOURS:  
Sunday 9-10 am  
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org

**LET US GIVE THANKS**

Let us give thanks for  
**E**verything  
**T**he charm of fall,  
 the cheer of spring, the  
**U**nmatched splendor of the skies  
**S**ongbirds, brooks and butterflies  
 Let us give thanks for all  
**G**ood gifts  
**I**nspiring words and faith that lifts  
**V**arious joys of every kind  
**E**nduring health and peace of mind  
 Let us give thanks for all  
**T**hat cheers  
**H**ome and family, fruitful years  
**A**bundant blessings on our land  
**N**eighbors, friends who lend a hand  
**K**nowledge, ventures to pursue  
**S**leep and rest when day is through  
 God's love to guide us on our way  
 For all these things, on this glad day

**LET US GIVE THANKS**

Lucille Boesken

## AZMAN MEATS

654 East 185 St., Cleveland, OH 44119  
 (216) 481-0826

*Featuring Azman's Homemade Slovenian  
 Smoked Sausages, - Fresh Garlic Sausages, -  
 Rice & Blood Sausages, Zelodec, -  
 Cottage Hams, and Potica*

**WE SHIP ANYWHERE**

*PLEASE CALL FOR YOUR ORDER NOW*

## Dr. Zenon A. Klos

*E. 185<sup>th</sup> Area*

# 531-7700

*-- Emergencies --*

**Dental Insurance Accepted**

**Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair**

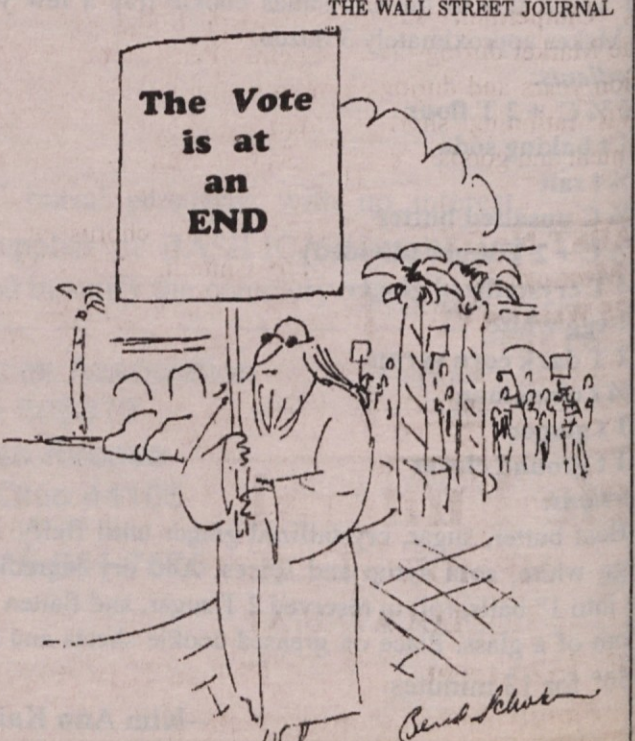
**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**

## 848 E. 185 St.

*(between Shore Carpet & Fun Services)*

**Pepper . . . and Salt**

THE WALL STREET JOURNAL





## Death Notices



### LOUIS CIMPERMAN

Louis Cimperman, 86, of Brecksville, Ohio, a grocer who served the Slovenian community of Cleveland for over 60 years, died of complications from heart and kidney disease at University Hospital on Tuesday, Nov. 28, 2000.

For over 50 years he was the owner and operator of Cimperman Market at 1115 Norwood Road in the Slovenian neighborhood of Cleveland. In March, 1928, Cimperman's parents bought Sorsek Grocery at 6128 Glass Avenue and named it Cimperman Market, while recruiting their four children, Louis (14 at the time), Joseph, Rose, and Dorothy, to help run it seven days a week, 15 hours a day.

The Market was moved across the street in 1934 (to its Norwood Road location). After the death of his father in 1949, Cimperman became owner and operator. The Market remained a neighborhood institution for over 60 years, the center of the Slovenian community around St. Vitus Church. Cimperman worked with his sister Rose during all these years, while staying an active member of the Slovenian community of Cleveland for his entire life.

Over the years, Cimperman and the Cimperman Market weathered a number of hardships particularly difficult for immigrant small businesses operating without a financial safety net. For instance, Cimperman sustained the Market during the Depression years and during the WWII rationing shortages for meat and goods.

A misfortune more specific to Cleveland was the East Ohio Gas catastrophe of 1944. Cimperman watched as much of the neighborhood was destroyed instantly as he stood behind the butcher counter. Liquid gas also seeped into the basement of the Market and exploded, causing considerable damage, but the Market was operational a few days later.

Perhaps the most insidious hardship was the rise of large supermarkets in the suburbs. While many of the neighborhood grocery and meat markets disappeared, Cimperman continued making his freshly prepared meats until he was 80 years old. He faithfully adhered to his father's formulas to smoke sausages, using fruit and nut wood for flavor. His blood and rice sausages, smoked meats, *zelodec* (stomach sausage), bacon and ribs were sent all over the country.

He is survived by his wife of 54 years, Mary; son Louis Jr. of Atlanta, GA; daughters Patricia Siraganian of Bethesda, MD, Barbara Freelemyer of Gaithersburg, MD, and Marilyn Cimperman of Brecksville, OH; 11 grandchildren; and his sister Rose Cimperman.

Funeral services will be at 10 a.m., Friday December 1 at St. Vitus Church, 6019 Glass Avenue, Cleveland.

Funeral arrangements are being made through Zaks, 6016 St. Clair Ave. Donations may be made to St. Vitus Village, a permanent housing facility for seniors erected on St. Vitus property, right around the corner from the site of Cimperman Market.

### JOSEPH PENKO

Joseph Penko, 79 of Willoughby Hills, Ohio, passed away in Hillcrest Hospital on Thursday, Nov. 16.

Joseph was born in Cepen, Slovenia. He came to Cleveland at age 14.

He was a member of KSKJ St. Joseph Lodge #169, The Euclid Pensioners, Slovenian men's chorus, and Glasbena Matica chorus. He was president of that group for five years. Mr. Penko also sang in the chorus at St. Mary Church.

For 65 years Mr. Penko maintained close ties with his ethnic heritage through a life-long involvement in

Slovenian cultural and fraternal organizations.

He was a US Army veteran of WWII where he served in Germany.

When he returned from the war he went to work at Grdina Hardware in the Slovenian neighborhood on St. Clair Avenue in Cleveland. In 1949 he and his brother-in-law Edward March bought the business. They relocated in Willoughby, Ohio in 1960 and operated as Willo Hardware until 1984.

Mr. Penko and his wife, Frances, were members of St. Mary Church, and Immaculate Conception Church.

Joseph was the husband of Frances (nee Klun) his wife of 54 years; the father of Lawrence, Karen Lester, and Lauren Suk; grandfather of Elizabeth Suk; and brother of Marie Gombach.

A Mass of Christian Burial was held at St. Mary Church on Tuesday, Nov. 21. Burial was in All Souls Cemetery.

Donations in his memory to St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland 44110 would be appreciated by the family.



### LILLIAN GORYANCE

Lillian Goryance, (nee Fajdiga), 75 of Richmond Heights, Ohio, passed away on Tuesday, Nov. 21, 2000 in Richmond Hts. Hospital.

Lillian was born in Cleveland, but had resided in Euclid, Ohio for 42 years.

She belonged to KSKJ St. Joseph Lodge #169, SNPJ Lodge #147 Slovenian Women's Union #50, Holmes Avenue Pensioners, and St. Mary's Seniors.

Lillian was employed at Terex Corp. in Hudson as a Blueprint Clerk for 25 years. She retired in 1981.

She is survived by children John Wendolowski (wife Darla), Cynthia Rudolph (husband Mitchell); granddaughter Laura Jean Wendolowski; sister Josephine Sovich; and many nieces and nephews.

Deceased family members are her husbands John Wendolowski and Stanley Goryance.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home on Friday, Nov. 24 from 2-4 and 7-9. Mass of Christian Burial at 9:30 a.m. Saturday, Nov. 25, 2000 at St. Mary Catholic Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, Rev. John Kumse officiating. Interment All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

### COLLEEN M. RIHTAR

Colleen M. Rihtar (nee McMonagle), 42, a 3-year resident of Concord, Ohio, formerly of Mentor-on-the-Lake, passed away on Sunday, Nov. 19 at Cleveland Clinic.

Colleen was born on January 27, 1958 in Cleveland.

She is survived by her husband, Michael; children Joseph, Elizabeth, and Christine; brother John McMonagle; sisters Kathy Harris and Marianne Marti; and many nieces and nephews.

Friends were received at The Dan Cosic Funeral Home on Tuesday, Nov. 21 from 2-4 and 7-9 p.m.

Mass of Christian Burial was at 10 a.m. on Wednesday, Nov. 22, 2000 in St. Vitus Catholic Church, 6014 Glass Ave., Cleveland, Bishop A. Edward Pevec, celebrant.

Interment: All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

### ROZALIJA BOH

Rozalija Boh (nee Rus), 74, passed away in University Hospital Nov. 18th.

Rozalija was born in Podtabor, Slovenia. She came to Cleveland in 1950 and was a resident of Cleveland for 38 years. She was presently living in Madison, Ohio.

She was employed as a seamstress for 20 years at the Richman Bros. Co.

Rosalia was the wife of Joseph; the sister of Marija Stropnik (deceased), and Ivana Bozic; aunt of many.

Mass of Christian burial was held on Wednesday, Nov. 22 at St. Jerome Church at 9:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

Donations in her memory to St. Jerome Church.

### GEORGE POPRIK

George Poprik, 72, passed away in Hospice House on Thursday, Nov. 16th.

Mr. Poprik was a long-time Cleveland resident. He was retired from Bailey Meter where he was employed as a machinist.

George was a U.S. Navy Veteran of WWII. He was a member of St. Vitus Catholic War Veterans Post #1655 and Collinwood Post #2926.

Mr. Poprik was also a member of St. Clair Pensioners, and Catholic Order of Foresters Baraga Court #1317.

Funeral services were held on Monday, Nov. 20 in St. Vitus Church. Burial was in Lake Park Cemetery, Youngstown, Ohio.

George was the husband of Rose (deceased); the brother of Carol Tobin,

Marie Getsey; and the following deceased: Andrew, John, Steve, Louise Perein-chak.

Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

Donations to St. Vitus Village Fund in his memory would be appreciated.

### MARY LOKAR

Services for Mary Lokar, 98, will be held Saturday, Dec. 2 at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m.

"Marica" was born in Italy. She came to Cleveland in 1928. She was best known for her wonderful cooking, as a caterer; she prepared many wonderful meals at Recher Hall.

Marica was a member of SWU #10, PSWA #3, SNPJ #142, Euclid Pensioners, and Slovenian Society Home Women's Auxiliary.

Marica was the widow of Christ; the mother of Mary (Clarence) Doles; grandmother of Barbara (Mark) Tercek, Sandra (Gary) Thornicroft, Marcia (Vincent) Screngi, and Richard (Victoria) Doles; great-grandmother of 11; great-great grandmother of 3.

Friends may call at Zelev Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Dec. 1 from 2 to 8 p.m.

Burial will be in St. Paul Cemetery.

Donations to the Slovene Home for the Aged Foundation or St. Mary Church Endowment Fund in her memory would be appreciated by the family.

### MARGARET KAUS

Margaret Kaus (nee Spik), 85, passed away on Monday, Nov. 27 at Gateway Healthcare in Euclid, Ohio.

She was born on Feb. 10, 1915 in Pennsylvania. She was a resident of Willoughby for five years, formerly of Wickliffe.

Margaret belonged to SNPJ Comrades #566 and Progressive Slovenian Women's Circle #2.

She is survived by children David A. (Barbara) Kaus, Judy A. (John) Wotowiec, and Kenneth (Laura) Kaus; nine grandchildren; two great-grandchildren; and a sister Frances Tomsic.

Her husband, Anton, and two brothers and two sisters are deceased.

Friends may call at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, Ohio on Thursday, Nov. 30 from 2-4 and 7-9.

Funeral Friday, Dec. 1 at 10 a.m. at The Dan Cosic Funeral Home. Interment: All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

### CARST-NAGY

#### Memorials

15425 Waterloo Rd.

481-2237

"Serving the Slovenian Community."

## Zelev Funeral Home

### MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908



# Greetings of the Season



— *Family Owned and Operated*  
*Since 1908* —



*Licensed Funeral Directors:*  
Richard J. Zele — Louis F. Zele,  
Sutton J. Girod — Louis E. Zele

**“Four Generations of  
THE ZELE FAMILY”**



## **Zelev Funeral Homes, Inc.**

(Main Office)  
452 East 152nd Street — 481-3118

CLEVELAND, OHIO

**In Time of Need —  
We Are Here to Help You.**





## – Vesti iz Slovenije –

**Ta teden parlamentarni odbori obravnavajo predlagane člane za slovensko vlado – Danes naj bi glasovali o celotni vladi**

Če bo vse šlo kot doslej, bo državni zbor danes glasoval o novi vladi dr. Janeza Drnovška. Dvoma ni, da bo vlada potrjena. Ta teden zasedajo pristojni parlamentarni odbori in zaslišujejo predlagane kandidate za posamezna ministrstva, le-ti pa predstavljajo svoja gledanja in načrte.

Novi zunanji minister (že tretjič) Dimitrij Rupel je pred odborom DZ za zunanjo politiko (podprlo ga je 17 od 19 navzočih članov) dejal, da so aktualni zunanje-politični problemi Slovenije odnosi s Hrvaško (begunci, maloobmejni sporazum, meja), Jugoslavijo (nasledstvo) in Avstrijo. Povedal je tudi, da načrtuje reorganizacijo svojega ministrstva: "Želim štiri državne sekretarje (za mednarodno-pravne zadeve in EU, sosednje države, bilateralne odnose in za Slovence po svetu) in močan kabinet s pooblaščenca za aktualne probleme."

Poročilo v torkovem *Delo fax*-u: "Glavni zunanje-politični cilj in pričakovanje Slovenije je članstvo v EU leta 2003 in Natovo vabilo leta 2002; zato bo najintenzivnejše diplomatsko delo bilateralno, z Brusljem, Parizom, Stockholmom in Washingtonom, je povedal kandidat za novega šefa diplomacije. V odnosih s srednjo in JV Evropo postavlja na prvo mesto določitev meje s Hrvaško, tudi zaradi članstva v EU. Glede ZRJ opozarja na previdnost zaradi protislovnih Koštuničevih izjav o slovenskem osamosvajanju. Za odnose z Italijo pričakuje, da bodo še vnaprej harmonični, čeprav omeni, da se utegnejo zaplesti."

**Tudi Slovenija prisiljena ukrepati v zvezi s splošno evropsko zaskrbljenostjo zaradi tako imenovanih "norih krav"**

Današnji *Delo fax* poroča: "V Sloveniji bo najpozneje 9. decembra (po objavi v uradnem listu) začela veljati prepoved uporabe limfnega tkiva sesalcev v prehrani ljudi, povsem prepovedana pa bo v prihodnje tudi uporaba mesno-kostne moke za hranjenje živali. Tako je sklenila vlada, potem ko je na včerajšnji seji obravnavala informacijo kmetijskega ministrstva o stanju in ukrepih v zvezi z boleznijo norih krav (BSE) in trenutnih razmerah v govedoreji."

Poročilo nadaljuje: "Na podlagi ugotovljene stanja trenutno še ni razlogov za izjemne ukrepe, glede na ocene in predvideno zmanjšanje porabe in izvoza govejega mesa pa je pričakovati, da bodo ti najbrž potrebni." Podatki kažejo na primer, da se je nakup govejega mesa od kmetov zaradi manjše prodaje tega mesa zmanjšal za 30 do 40 odstotkov, ponekod celo za 50%. Sindikat kmetov Slovenije zahteva takojšnjo popolno prepoved uvoza govejega mesa in izdelkov.

### Slovensko-jugoslovanski odnosi

V torek je prišel v Ljubljano iz Beograda Zoran Đinđić, predsednik Demokratske stranke v ZRJ, sicer na čelu delegacije Demokratske opozicije Srbije (DOS). Srečal se je s predsednikom Milanom Kučanom, odhajajočim zunanjim ministrom Lojzetom Peterletom in prihajajočim Dimitrijem Ruplom. Beseda je tekla o obnovitvi odnosov in je Đinđić izrazil upanje, da bosta državi sodelovali tako kakor nekoč.



**ZEMLJA SE UMIRJA** – Fotografija je pogled na močno gmoto enega od zemeljskih plazov, ki so v zadnjih dveh tednih prizadeli predvsem severozahodni del Slovenije. V zadnjih dneh ni poročil o novih premikih zemlje, nevarnosti so pa še. Za obsežnejše odpravljanje posledic plazov bodo čakali do pomladi. Glede bodoče usode Loga pod Mangrtom (fotografija) je toliko znano, da bo treba umakniti tisti del vasi, ki je v dosegu Predelice in Koritnice, nekam drugam, na varnejše mesto. Premakniti bo treba tudi del ceste čez Predel. Dolina Koritnice bo zaradi nevarnosti trganja mangrtskega plazu še naprej strogo zaprto območje.

## Iz Clevelanda in okolice

### Miklavževanje—

Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi miklavževanje to nedeljo, 3. decembra, pop. ob 3h, v farni dvorani. Starši se bodo lahko pogovorili s sv. Miklavžem od 8. zj. dalje v društveni sobi. Naprodaj bodo tudi domači krofi. Vsi vljudno vabljeni!

### Lilija ima sestanek—

Dramatsko društvo Lilija ima redni mesečni sestanek v ponedeljek, 4. decembra, ob 7.30 zv., v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vsi člani lepo vabljeni!

### Skupna božičnica—

Kulturna društva Korotan, Lilija, Kres in Fantje na vasi prirede skupno božičnico v nedeljo, 10. decembra, v zgornji dvorani Slovenskega doma na Holmes Avenue. Pričetek ob 5. popoldne. Vsi člani in prijatelji lepo vabljeni. Prav posebno pa so vabljene slovenske šole. Pridite na to tradicionalno božično prireditev, da se srečate s svojimi prijatelji in znanci. Na svidenje!

## Novi grobovi

### Mary "Marica" Lokar

Umrla je 98 let stara Marica Lokar, rojena v Italiji, v Cleveland prišla leta 1928, vdova po Christu, mati Mary Doles, 4-krat stara mati, 11-krat prastara mati, 3-krat praprastara mati, zelo znana kot kuharica, predvsem pri SDD na Recherjevi ulici, članica SZZ št. 10, PSA kr. št. 3, SNPJ št. 142, Kluba upokojencev v Euclidu in Ženskega odseka pri SDD na Recherjevi. Pogreb bo v soboto, 2. dec., v oskrbi Želetovega zavoda zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30, od tam na pokopališče sv. Pavla na Chardon Rd. Ure kropljenja bodo jutri, v petek, od 2. do 8. zv. Darovi v pokojničin spomin ali Slovene Home for the Aged Foundation ali St. Mary Endowment Fund bodo s hvaležnostjo sprejeti.

### Margaret Kaus

Dne 27. novembra je umrla 85 let stara Margaret Kaus, vdova po Antonu, (dalje na str. 20)

### Večer s škofom Pevcem—

Jutri, v petek, 1. dec., bo večer s škofom A. Edwardom Pevcem, v Center za Pastoral Leadership na 28700 Euclid Ave. v Wickliffu. Škof bo daroval sv. mašo ob 7h v kapelici, sledil bo koncert božičnih pesni in nato še sprejem. Javnost vabljena, vstopnine ni.

### Koncert—

To soboto zv. ob 7h vas v SDD na Recherjevi vabi Primorski klub na koncert ženskega komornega zbora Vox Ilirica iz Ilirske Bistrice. Vstopnice (\$10) dobite pri vhodu.

### Miklavževanje 9. dec.—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti ima svoje miklavževanje v soboto, 9. dec., ob 6. uri zv. Otroci se vneto dopisujejo s sv. Miklavžem (str. 15).

### Popravek—

V osmrtnici za Josepha Penko je bilo ime njegove hčerke Lauren Suk napačno napisana. Za pomoto še upravičujemo.

### Krofi, rezanci, pecivo—

Oltarno društvo pri Sv. Vidu ima prodajo krofov in rezancev, Oltarno društvo pri M. Vnebovzeti pa prodajo krofov in peciva, v soboto, 9. dec., v šolski dvorani tako pri Sv. Vidu in M. Vnebovzeti, ob običajnem času.

## Novi grobovi

### Louis A. Cimperman

Dne 28. novembra je umrl 86 let stari Louis A. Cimperman, mož Mary, roj. Semenak, oče Patricije Siragianian, Louisa, Barbare Feelemyer in Marilyn, 11-krat stari oče, brat Rose Cimperman ter že pok. Josephine Godic in Dorothy Godic, več desetletij lastoval in vodil nekdanjo Cimpermanovo mesnico in trgovino na Norwood Rd. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Zak zavoda, 6016 St. Clair Ave., zj. ob 9.15, v cerkev sv. Vida ob 10h, od tam na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja so danes od 3. pop. do 8. zv. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin St. Vitus Village Fund.



# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692

Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor

Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 46

Thursday, November 30, 2000

RAFKO VALENČIČ

Ljubljana

## Moč narave in moč solidarnosti

Kaprun in Log pod Mangartom, imeni, ki sta zaznamovali letošnji november in bosta ostali v spominu mnogih ljudi kot kraj hude nesreče. Kaprun na Avstrijskem: človeški dejavnik, ki se je zanašal na dosežke lastnega znanja in tehnike; v ognju je zgorelo 155 žrtev. Log pod Mangartom: moč narave, ki je pokazala svojo nepredvidljivost in povsem spremenila ne samo podobo ene najlepših alpskih dolin, kar jih premore slovenska zemlja, marveč tudi duhovno podobo tam bivajočega človeka, ki kljub potresom, sedaj pa še plazovom, vztraja na domu prednikov.

Ti dogodki nas silijo k razmišljanju, kaj bi bili dolžni storiti za preprečitev nesreč in kako se v prihodnje obvarovati pred njimi. V tem trenutku je prva in neodložljiva naloga vseh – solidarnost. Naj vedo znanci in prijatelji, med katere sem prihajal tri desetletja, in tudi neznanci, vendar vsak s svojim imenom ter lastno in družinsko usodo, da smo jim v trenutku preizkušnje blizu, da jim bomo pomagali. Naj vedo, da se jih spominjamo v molitvi, ki nas povezuje v eno družino in vzgaja za solidarnost; v molitvi, ki človeka uči, kako sprejemati preizkušnje in življenjske težave. Neštetokrat je človek prek trpljenja prišel do globljih spoznanj sebe, drugega in sveta.

Solidarnost ima posebne zakonitosti. Ne sprašuje najprej po vzrokih, še manj se ukvarja s krivdo. Ko vidi potrebne, mu pomaga duhovno in gmotno. Solidarnost ne preračunava, kaj lahko da od svojega obilja, da bi lajšala hudo stisko bližnjega, marveč deli z njim vse, kar ima. Solidarnost ni samo hrana, obleka in denar ter streha nad glavo, je tudi poslušanje in spremljanje drugega, ki sta ga prizadeli nesreča in stiska. Solidarnost ni v enkratni pomoči in prepričanju, da je s tem zadoščeno dolžnost. Prizadeti bodo brez dvoma še dolgo potrebovali pomoč posameznikov, ustanov in družbe. Solidarnost tudi v radovednosti, ki je pogosto spremljevalka našega zanimanja za drugega. Ko ji je zadoščeno, pozablja na stisko bližnjega. Pristno podobo solidarnosti je človeku pokazal Kristus, Božji Sin. Postal je človek, deležen vseh njegovih skrbi; z vsakim izmed nas trpi in upa, joka in se veseli. Tako je ravnal v času svojega življenja, tako je navzoč med nami tudi v teh trenutkih. Od nje ga se moremo učiti pristne solidarnosti.

Solidarnost pa ima še druge razsežnosti, ki jih današnji človek pogosto pozablja. Gre za solidarnost s sedanji in prihodnjimi rodovi, z zemljo in vsem stvarstvom, ki ga je Bog zaupal človekovi skrbi. Vprašanje je, kdaj in katere na-

Slovenska šola pri Sv. Vidu vabi...

## Miklavž prihaja

CLEVELAND, O. – Zopet bomo praznovali god našega svetnika Miklavža. S svojo radodarnostjo se je ta dobri škof v svojem življenju tako priljubil, da še danes živi med nami. Vsako leto nas osebno obišče in tako že dolgo dobo let ob tem času pripravljamo čim lepši sprejem in pri srčno dobrodošlico.

S svetoviškega odra že odmevajo čudovito lepe melodije "Miklavževe operete" – nekatere angelsko nežne, druge parkeljsko razposajene. Želimo, da bi tudi vi z nami preživeli lepo popoldne in se ob očarljivih prizorih podali v pravljčni svet, ki nam na svojstven način govori o miru in srčni dobroti.

Lepo vabljeni na Miklavževanje Slovenske šole pri Sv. Vidu, ki bo 3. decembra ob 3h popoldne v avditoriju.

Če se želite osebno pogovoriti s sv. Miklavžem, se pred prireditvijo ustavite v družabni sobi.

Učiteljski odbor in Odbor staršev

## Izpod zvona Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Žalostno je zapel navček v torek, 14. novembra, ko je prišla novica, da je odšla v večnost Ivanka Kete. Žalostna novica za nas, ki smo z njo delale, saj je nastala praznina.

Bila je predsednica našega Oltarnega društva po odhodu Adamičeve mame, popreje pa veliko let tajnica in zapisnikarica. Poznala je vse članice, se z njimi veselila, ko so bili uspehi in jokala, ko so one jokale.

Z vso vdanostjo je prenašala svoje težave in trpljenje, posebno z desno nogo, ki ji je slabo služila zadnja leta. Težko je hodila, a bila je prva v cerkvi vsako jutro. Imela je lep sopran in vodila ljudsko petje v vsej potankosti, saj je znala še veliko starih pesmi. Tudi litanije in rožni venec je molila pred sv. mašo. Zdaj je utihnil njen glas tu v naši cerkvi. Kot sta že pred leti s pokojno Adamičevo mamo rade prepevale, tako upamo, da zdaj razveseljujeta nebesčane in pojeta hvalo Bogu, Jezusu in Mariji.

Draga Ivanka, vse članice Ti želimo vso srečo v

nebesih, saj si le za to živele, da prideš med nebesčane. Hvala Ti za vsa dobra dela. Bog Ti naj poplača, me pa se Te spominjamo v molitvi, kot tudi vseh pokojnih članic.

Ta nedelja, 3. decembra, je zopet prva nedelja v mesecu, ko bo deseta sv. maša darovana za žive in pokojne članice. Ob pol dveh pa bodo molitve pred Najsvetejšim in tudi blagoslov. Iz cerkve se bomo podale v šolsko sobo za sestanke, da se pogovorimo o našem delu v prihodnosti. Po sestanku bomo obiskale naše bolne in onemogle farane po domovih in jim prinesle malo domačega priboljška, v spomin bližnjega sv. Miklavža, ter želele lepe božične praznike in vse dobro za Novo leto.

Pridite k sv. maši, k molitvam in sodelujte pri obisku vseh trpečih.

Lavriševa

## Belokranjski klub se zahvaljuje

CLEVELAND, O. - Belokranjski klub se najlepše zahvaljuje za lepo uspeli vinski praznik, ki je bil 11. novembra. Dragi prijatelji

ravne nesreče so posledica neodgovornega človekovega ravnanja. Nekaj je gotovo: s svojim ravnanjem je človek usodno posegel v naravo in njeno ravnovesje ter s tem ogrozil tudi lastno bivanje. Ozračje je zastrupljeno, ozonska luknja se širi. Klimatske spremembe resno opozarjajo človeštvo, da ravna neodgovorno. Mnoge naravne nesreče so posledica teh sprememb, najbrž tudi zadnja. Tudi vode umirajo, živalske in rastlinske vrste izginjajo, človeka ogroža vse več boleznih, ki so posledica neodgovornega ravnanja z naravo. Človek, krona stvarstva in gospodar narave, je postal njen sovražnik in uničevalec. Biti gospodar pomeni predvsem modro in odgovorno gospodariti z zaupanimi dobrinami. Morda bi bilo bolj primerno reči, da je človek "gospod narave", in tako tudi ravnati.

(dalje na str. 16)

in znanci, ponovno ste se odzvali našemu vabilu – prisrčna hvala!

Zahvalimo se našim prijateljem iz Girarda, Ohio, ki nas vsako leto obiščejo in napolnijo avtobus, s spremstvom – tokrat – Tonyja Klepca ml. in Slavkota Strasar.

Iskreno se zahvaljujemo orkestru Staneta Mejača, ki nas je zelo lepo zabaval s svojimi lepimi melodijami skozi cel večer. Prav tako cvetličarni Jimmyja Slapnika, ki nam je podarila lepo število nageljnov, ki so nam krasili mize. Dalje, uredništvu Ameriške Domovine za objavlanje dopisov in vabil. Iskrena hvala tudi Radijski družini in Tonyju Petkovšku, za lepa vabila na njihovih oddajah.

Našim dobro poznanim kuharicam in fantom za baro gre posebna zahvala za izvrstno postrežbo.

In, končno, zahvala vsem vam, ki ste na kakšen koli način pomagali, da je naše Martinovo praznovanje tako lepo uspelo. Na svidenje zopet drugo leto!

Odbor

## BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE!  
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

## V LJUBEČ IN BLAG SPOMIN

ob 5. obletnici, ko je bil poklican od nas naš skrbni mož in oče, stari ata, brat in stric



Ivan (John) Cendol

Umril 1. decembra 1995

*Pet let Te zemlja krije,  
v temnem grobu mirno spiš;  
srce Tvoje več ne bije,  
bolečin več ne trpiš.*

*Nam pa žalost srca trga,  
rosijo solze nam oči;  
dom je prazen in otožen,  
odkar Te več med nami ni.*

Žalujoči:

Žena Ana

Hčerke:

Roseann z družino

Margaret z družino

Sin John Jr. z družino

Sestra Anica z družino (Golop)

Sestra Vera Ivančič z družino

v Kanadi

Sestra Albina Cendol

Brat Jože z družino

Brat Frank z družino

Cleveland, Ohio; Canada



## Sv. Miklavž nadaljuje svoje dopisovanje z učenci in učenkami Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti v Clevelandu

na z darilom, katerega sem zate izbral. Ko boš nastopala kot največji angel, pa lepo poj, da boš mlajšim za vzgled.

Sv. Miklavž

Dragi sv. Miklavž!

Moje ime je Marija. Jaz sem deset let stara. Imam enega brata, mamo in ata. Jaz rada pomagam mami. Jaz sem zelo pridna, a tudi nagajiva včasih. V šoli sem pridna.

Rada bi imela igrače, rokavice, kinderjajce, nove čevlje, hlače, punčko in novo obleko.

Pripravila bom kekse zate. Kako si? Hvala lepa.

Marija Grabnar

Moja ljuba Marija!

Hvala za pismo, posebno, da si se tako potrudila ga napisati. Tudi ti imaš lepo pisavo, tako kot tvoj brat. Brat je pisal, da rad pomaga očetu, ti pa mami. Gotovo boš postala dobra gospodinja in kuharica. Z veseljem bom poskusil kekse, sploh če mi jih boš ti spekla. Da si včasih nagajiva, je res, a vidim, da se trudiš, da bi bila dobra do vseh.

Jaz sem kar zaposlen. Imam veliko priprav za obisk na zemljo. Predvečer mojega godu bom hodil po hišah, kjer vem, da me čakajo slovenski otroci, v soboto, 9. decembra, pridem pa k tvoji fari sv. Marije Vnebovzete. Te bom poiškal med angelci na odru. Marija, kar korajžno naprej stopi, ko te bom poklical k sebi.

Sv. Miklavž

P.S.: Pozabil sem se zahvaliti bratcu Danijelu za lepo risbo, katero mi je poslal. Narisal je hišo in smreke v snežni odeji. Ali je to mogoče njegova vremenska napoved za ta teden?

Dragi sv. Miklavž!

Jaz sem 5 let star. Imam eno sestrico, Andrejo. Kako pa si ti? Upam, da je vse v redu.

(dalje na str. 16)

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZARAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO - AID FOR THE  
AGED PRESCRIPTIONS

## SLAVA IN ČAST DOKTORJU FRANCETU PREŠERNU

(rodil se je 3. decembra leta 1800  
v Vrbi na Gorenjskem),

ob dvestoletnici njegovega rojstva, slovenskemu geniju, ki nas je izoblikoval v narod, največjemu slovenskemu pesniku, katerega misel je vzplula in se vrgla do nebes, pesniku Krsta pri Savici, Sonetnega Venca in Zdravljice!

Naj njegov duh preveva Slovence in Slovenke doma in po svetu do konca dni!

Slovenski ameriški svet

## Praznovanje v Sloveniji 200. obletnice rojstva pesnika Franceta Prešerna

Ljubljana (Delo fax, 28. novembra) – Kot smo daljnovidno napovedovali, bo Slovenija kulturni "šok" doživela ravno v času Prešernovega rojstnega dne – v dnevih okoli 3. decembra, ki jih bo okronala osrednja proslava v Cankarjevem domu (z naslovom *Pesnik je rojen*), čeprav natančnih podatkov o tem, kaj se bo dogajalo po kotih in kotičkih Slovenije, najbrž (še) ne ve nihče.

O proslavi so znani tri stvari: da je režiser Dušan Jovanovič, ki je skupaj z Borisom A. Novakom napisal tudi scenarij, da se bo prireditve začela ob dvajseti uri in da so vstopnice brezplačne za vsakogar!

Na zaslone nacionalne televizije bo 8. decembra prišla nadaljevanka o Prešernu, ki se bo zvrstila v petih petkih, 1. decembra pa jo bo slavnostno uvedel še dokumentarec o snemanju.

Tretjega decembra bodo na nogah tudi Žirovnčani – s prireditvijo *Vrnitev Prešerna*. Ta se bo s kočijo odpravil po krajih kulturne dediščine, pot pa zaključil v Vrbi, kjer bodo slavnostno odkrili spomenik z menda preurejeno okoličo.

"Velika nedelja" pa bo praznična še v nečem: odprla se bodo vrata kulturnih ustanov, od knjižnic do muzejev, galerij in gledališč. Nekateri so pripravili posebne prireditve, drugi odprli za obiskovalce kar tako.

Dan odprtih vrat pripravlja tudi Narodna in univerzitetna knjižnica: obiskovalcem bodo omogočili vračilo knjig brez zamudnine, ogled zanimivega gradiva iz različnih zbirk, strokovna

vodenja, razstavo Prešernovih pisem, prodajno razstavo grafičnih listov in še kaj.

Programi ustanov ne bodo opevali samo Prešerna, ampak kulturo nasploh; tako bodo denimo v ljubljanski knjižnici Bežigrad v izvedbi Mavričnega gledališča uprizorili predstavo *O Vilinki in Vilenjaku*, v Muzeju novejšje zgodovine Celje bo na ogled razstava *Živeti v Celju in Mamut v Hermanovem brlogu*, Narodni muzej Slovenije pa bo odprl razstavo *Prešeren – pévec, ne bôgat al slovêč*. Z njo bodo v tej ustanovi prikazali nekaj glavnih poti, "po katerih so prišli v muzej Prešernovi rokopisi in dokumenti o njegovem življenju".

Program sklada za ljubiteljske dejavnosti obsega številne kulturne miniaturre; lahko bi jih imenovali od Artič do Šentjurja, nekatere so posredno povezane s Prešernom, druge malo ali sploh ne. Sklad je najštevilnejše usmeril na teden, ki prihaja.

Slovenska akademija znanosti in umetnosti (SAZU) za danes in jutri (30. no-

vembra in 1. decembra) pripravlja velik simpozij *Prešeren – kultura – Evropa*. Gre za drugi simpozij v kratkem času (naj spomnimo, da so se slovenski in tuji prešernoslovci februarja 1999 sestali v Kranju na simpoziju *Prešernova pot v svet*), referenti pa bodo tokrat razpravljali o temah, kot so Prešeren in krščanstvo, skladnja in verz pri Prešernu, Prešeren in Slomšek.

V Kranju so v torek odprli peto razstavo Likovni umetniki za Prešernovo mesto, seveda se bodo v kulturno najbolj delovni teden leta, če ne desetletja, uvrstile tudi nekatere predstavitev prevodov Prešernovih pesmi (ena takih je slovensko-hrvaška izdaja v založništvu mestne občine Kranj in Maticice hrvatske iz Zagreba).

Prešernovo leto se izteka, a kljub obilici prireditvev in projektov ga marsikdo (še) ni občutil prav intenzivno. Celostne podobe leta (s sloganom "prešerno leto" vred) ni bilo pogosto opaziti, klobčič prireditvev pa se je začel odvijati šele sredi aprila, ko so se končali roki za oddajo programskih predlogov in pritožb nad izbranimi projekti. Verjetno bi za uspešno in odmevno kulturno leto potrebovali vsaj nekaj let priprave in tega se najbrž na ministrstvu za kulturo zavedajo, saj se je enako zataknilo že pri na začetku napovedani osrednji prireditvi.

Razpisniki so namreč med ponudbami pričakovali kako dobro zamisel, ki bi jo zlahka pretopili še v proslavo. Ker se to ni zgo-

(dalje na str. 17)

For the best sounds  
of Slovenia

Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**

On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

For Requests call  
**Tony Ovsenik**

**440-944-2538**

Dragi sv. Miklavž!  
Mislim, da se me še vedno spomnite. Nisem več tista mala Vikica, sem že velika. Tudi govoriti slovensko znam že boljše. Učim se tudi rada. Imam dosti želja, če pa izpolniš samo eno bom vesela. Rada bi televizijo, stereo, CD-je, in obleko, saj veš, kakšno rabim.

Nasvidenje kmalu.

Viki Benedejčič

Draga Viki!  
Veš, da se te dobro spominim. Pridno hodiš v Slovensko šolo vsako soboto, pa od tako daleč. Res lepo že znaš slovensko. Sedaj boš lahko še učila tvoje nečake in nečakinje. Kar pridna bodi v šoli. Saj je to v teh letih tvoja največja skrb. Kot najstnica vem, da je včasih težko ubogati mamo in očeta in druge odrasle, ampak boš kmalu spoznala, da so imeli prav.

Kaj težkega že ne morem spraviti v vrečo in zaboje, katere mi morajo angeli odnesti na zemljo, drugače bi že bili vsi angeli invalidsko upokojeni. Upam pa, da boš zadovolj-



## Sv. Miklavž se dopisuje...

(nadajevanje s str. 15)

Rad pomagam atu okoli hiše. Jaz sem ponavadi zelo priden, ampak včasih moram malo nagajati. Rad bi imel en kamion za smeti pobirati – "garbič truck". Andreja pa bi želela eno "Madeline" punčko. Bomo ti pripravili piškote in čaj. Upam, da ti bo všeč. Jaz komaj čakam, da prideš! Lepe pozdrave!

Niko Maršič

Dragi Niko,

Midva imava pa nekaj skupnega – ime Nikolaj! Ali tebe kdaj kličejo Miklavž? Vsako nedeljo vaju z Andrejo vidim pri slovenski maši v cerkvi – zelo lepo od vaju. Včasih se objemata, včasih pa sta pa malo nagajiva. Takrat morata pa mama in ata vaju pomiriti, kaj ne?

V nebesih se tudi angeli pripravljajo na Miklavžev večer. Že več tednov hodijo po zemlji in kukajo skozi okna, da bi videli, če so sobe pospravljene, če je naloga narejena, če otroci molijo in če ubogajo starše. Čistijo si zvezdice in obleke za obisk na zemljo.

Angeli mi poročajo, da je veliko zvezdic narisanih zraven vajinih imen v nebeški knjigi. Zato bom vama skušal prinesiti to, kar sta prosila. Niko, ti boš lahko doma po hiši smeti pobiral in jih nalagal v kamion, Andreja se bo pa lepo igrala s punčko. Bodita naprej ubogljiva in lepo molita skupaj!

Sv. Miklavž

Dragi sv. Miklavž!

Moje ime je Maria Sedmak. Jaz sem stara deset let. Imam pet bratov in eno sestro. Jaz sem zelo pridna. Prosim, če mi lahko prineseš "Barbie Shop With My Cash Register" – blagajno. Rabim tudi rokavice, škornje, šavl, in kapo za v sneg. To je vse, kar si jaz želim. Hvala.

Z ljubeznijo Vas pozdravlja,  
Maria Sedmak

Moja zlata Maria!

Kako si res pridna doma in v šoli. Tudi ti velikokrat ministriraš z brati. In tako lepo govoriš slovensko. Hvala, da se tako trudiš.

Prosiš za Barbie blagajno. Le dobro vadi, kako delati z njo, saj bo slovenska šola rabila blagajničarko čez nekaj leti, ko se bo pridna ga. Elizabeta Zalik "upokojila".

Za v sneg se boš pa res morala dobro obleči – letos napovedujejo lepo zimo z veliko snega. Ali rada delaš snežene može? Ali raje se vležeš v sneg in delaš anglečke z rokami in nogami? Bom naročil angelcem, ki pletejo, da ti naj naredijo kaj toplega. Ljubi te,

Sv. Miklavž

Dragi sv. Miklavž!

Moje ime je Pavle Sedmak. Jaz sem 13 let star. Jaz te lepo prosim za Game Boy igrice. Prosim za nogavice in škornje. Rabil bi tudi nove rokavice in kapo.

Prosim, da mi vse to prineseš. Jaz se bom pa potrudil in doma mami pomagal. Hvala lepa.

Pavle Sedmak

Predragi Pavle!

Hvala za tvoje pismo. Tako zelo si se potrudil. Tudi tebe velikokrat vidim, kako si dobrsrčen in pomagaš vsem in kako rad popaziš nečake in nečakinje. Vsi te imajo zelo radi. Pri maši pa pridno ministriraš in lepo poješ.

Pavle, le pomagaj mami in očetu in bodi dober. Vedno prinašaš dobro voljo s seboj. Upam, da boš tudi srečen, ko boš prejel darilo. Čeprav boš nastopal kot parkelj, prosim, ne straši preveč male otroke.

Sv. Miklavž

Dragi sv. Miklavž!

Ime mi je Matjaž in sem včasih priden, včasih ne. Sem šest let star in imam eno sestro, Brianno. Prosim, če bi mi prinesel film "Tomažev božič v čudežni deželi", Tomaževo knjigo

za pobarvati in vlakce. Obljubljam, da bom priden in ubogal ata in mami. Hvala lepa,

Matjaž Frank

Dragi Matjažek!

Tako si že zrastel od lani! Upam, da mi boš lahko drugo leto napisal, da si zelo, zelo priden. Lepo se igraš z Brianno, in ubogaj starše, da si boš pridobil veliko zlatih zvezdic. Sveti Miklavž ima rad takšne otroke kot si ti, ki hočejo biti pridni. Zelo sem vesel, da s sestrico hodita v slovensko šolo, čeprav je od Madisona do Collinwooda kar daleč.

Vem, da boš dobri in lepi angel na odru, in komaj čakam, da se spet vidiva.

Sv. Miklavž

Dragi sv. Miklavž!

Ime mi je Brianna. Sem štiri leta stara in imam enega brata. Ponavadi sem zelo pridna, včasih pa tudi nagajiva. Rada pomagam mami in atu, kdaj pa kdaj pa podražim mojega brata. Obljubljam, da bom še bolj pridna drugo leto, zato te prosim, da mi prineseš oblekico, šminko, in "Barbie Rock 'n Roll House". Hvala lepa,

Brianna Frank

Ljuba Brianna!

Vesel sem tvojega pisma in sem slišal, da boš nastopala v mojem spremstvu kot angelček. Upam, da se me ne bojiš več. Lepo je, da pomagaš doma, Matjažu pa ne smeš več nagajati. On je tudi obljubil, da se bo poboljšal, zato se raje lepo skupaj igrata. Mogoče bosta lahko skupaj barvala in gledala filme, in delila druge igrače. Poskusil bom vama izpolniti želje, vidva se pa le držita obljube. Ne pozabite moliti "Sveti angel" vsak večer, predno gresta v posteljo. Moji angeli hodijo pod okno poslušat!

Sv. Miklavž

## Moč narave in moč solidarnosti


(nadajevanje s str. 14)

Na ta vprašanja je opozoril papež Janez Pavel II., ko je v nedeljo, 12. novembra, sprejel poljedelce iz vsega sveta ob jubilejnem letu 2000. "Bodite dobri upravitelji božjih darov ter napredujte v solidarnosti z drugimi ... Pazite na stvarstvo, ki vam je zaupano ... Prizadevajte si za solidarnost in sodelovanje, da boste s tem izpričali, da so dobrine sveta namenjene vsem. Varujte okolje, da boste svetu zagotovili življenje, vredno življenja za današnjega človeka in za prihodnje rodove!"

Tudi človekovo poseganje na področje genske tehnologije odpira številna podobna vprašanja. Brez etičnega merila, ki zahteva, da mora znanstveni in tehnološki razvoj služiti človeku, njegovemu celostnemu razvoju, se bo znanost obrnila proti človeku. Sklicevanje znanstvenih, političnih in zakonodajnih krogov, da so druge podobne ustanove (laboratoriji, etične komisije, zdravniška združenja, parlamenti) že sprejeli zakon ali določilo glede občutljivih področjih raziskovanja, kot so npr. umetno oplojevanje, kloniranje, še ni merilo etične dopustnosti. Ali bo znanost za človeka prijatelj ali sovražnik, je predvsem etično vprašanje. "Naš čas bolj kakor pretekla stoletja potrebuje takšne modrosti, da bodo vsa človeška odkritja postala bolj človeška. V nevarnosti je namreč prihodnost sveta, če se ne bodo prebudili modri ljudje." Kajti merilo novega humanizma je "človekova odgovornost nasproti bratom in nasproti zgodovini". Tako je zapisal koncil (Cerkev v seanjem svetu, 15, 55). Tudi to je vidik 'globalne solidarnosti' ali 'solidarne globalizacije'.

DRUŽINA, 26. nov. 2000

### Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino in boste vedno zelo na tekočem!



*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!*

**Vaše ime**

Vaš naslov

---

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!*

**Vaše ime**

Vaš naslov

---

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!*

**Vaše ime**

Vaš naslov

\$40.00 ad

\$25.00 ad

\$15.00 ad

American Home Publ. Co.,  
6117 St. Clair Ave.,  
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for \_\_\_\_\_ for a  
(circle one) \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00  
Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name \_\_\_\_\_

My address \_\_\_\_\_

City and State \_\_\_\_\_

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

### Pesmi in Melodije iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC  
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM  
Nedelja 9-10 am  
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org



p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

## LEMONTSKI ODMEVI

S praznikom Kristusa Kralja smo zaključili cerkveno leto in se na Zahvalni dan Bogu zahvalili za vse, kar nam je v svoji milosti naklonil. S prvo adventno nedeljo – 3. decembra – pa že stopamo v novo "leto božjega usmiljenja, v novo leto odrešenjske skrivnosti". Začenjamo znova. Za krščansko življenje je zelo pomembno, da začnemo znova in se poglobljamo v Kristusove skrivnosti. Vsako leto naj bi bili bliže Kristusu zlasti z obhajanjem sv. zakramentov.

Poleg božiča v tem mesecu pozdravljamo Marijo, brez madeža spočeto – Brezmadežna, zapovedan praznik, 8. decembra.

Ne moremo pa tudi prezeti sv. Miklavža, 6. decembra, ko otroci molijo k sv. Miklavžu v pričakovanju godu tega blagega svetnika.

Naši sobratje: 29. decembra goduje pater David Šrumpf. Rojstnega dneva ta mesec ni.

Sobratje umrli v decembru: p. Gabriel Estok, 4. dec. 1964; p. Rihard Rogan, 6. dec. 1994; p. Tomaž Hoge, 7. dec. 1990; br. Robert Hochevar, 7. dec. 1997; p. Hugo Bren, 8. dec. 1953; br. Humil Šavelj, 23. dec. 1963. Naj

jim Gospod da svoj večni pokoj in večno Luč!

Letos je bilo veliko obnovljenega tako v cerkvi Marije Pomagaj kot na posestvu našega samostana, zlasti na gričku poletnih piknikov. Prejšnji mesec so pripravili cerkvena okna za zimo. Asfalt dohodne ceste in ceste okoli samostana sta bili že precej razpokani, zato so jo v oktobru polili s katranom (sealer). Hvaležni smo vsem, ki z delom ali z gotovino pomagajo pri obnovitvenih delih in vzdrževanju. Spominjamo se jih v skupnih in osebnih molitvah.

V nedeljo, 5. novembra, na "Lemontskih vernih duš dan", smo se ob dveh popoldne zbrali na našem pokopališču sv. Frančiška in se, kakor vsako leto, nekoliko pomenili o sobratih na božji njivi in zanje pomolili. Posebej smo se spomnili še škofa Gregorija Rožmana, ki počiva ob pokopališkem križu kot prvi med sobrati.

Nato smo se med molitvijo rožnega venca podali v cerkev, kjer je p. Bernardin daroval sv. mašo za naše rajne sobrate, sorodnike in dobrotnike. Po maši je bila kratka komemoracija v spomin škofa Rožmana ob prili 41. obletnice njegove smrti in v spomin vseh, ki so izgubili življenje za Boga in domovino.

Rev. Pavel Krajnik, STD, župnik slovenske fare Sv. Cirila in Metoda v Lorain, Ohio, je tudi letošnji zlato mašnik. Na božični dan leta 1950 je v Rimu prejel zakrament mašniškega posvečenja, sedaj pa že od leta 1975 vestno skrbi za župnijo, ki mu je bila dodeljena. – Dr. Krajnik, lemontski frančiškani se pridružujemo čestitkam z željo, da bi Bog še vnaprej naklanjal zdravje in s svojim blagoslovom vodil in obogatil delo v župniji.

"Slovenski dan" pod pokroviteljstvom Slovensko-ameriškega radio kluba, je bil letos v soboto, 14. oktobra. Petdeset let poteka, odkar je na božični dan leta 1950, rajni dr. Ludvik Leskovar s sodelavci pričel s tedenskimi slovenskimi oddajami na radijskih valovih. Sedanjemu predsedniku Radijskega kluba in vodji tedenskih oddaj, Stanetu Simrayhu in njegovim sodelavcem, iskreno čestitamo z

(dalje na str. 18)



**UMETNIŠKA RAZSTAVA V SLOVENSLEM KULTURNEM CENTRU, LEMONT:** Razstava je bila odprta 12. novembra, trajala bo do srede februarja 2001. Na fotografiji zgoraj so od 12 sodelujočih slovensko-ameriških umetnikov (z leve): Marko Puc, Liz Puc, Breda Modic, Jaka Praprotnik, Lillian Brulc, Marija Bonnefil in Jean Pierre Bonnefil.

### Praznovanje

(nadaljevanje s str. 15)

dilo, so na ministrstvu šele jeseni predlagali režiserja, ta je sestavil koncept in priprave so se lahko začele ... Pred vrhuncem Prešernovega leta, ki je po številkah povezan s 450-letnico prve slovenske knjige, pa so se ustavile tudi številke finančnega vložka ministrstva. To je v leto kulture vložilo 200 milijonov tolarjev.

[www.prešeren.net](http://www.prešeren.net)

Na internetu je v torek zaživela tudi tako rekoč uradna spletna stran Franceta Prešerna – [www.prešeren.net](http://www.prešeren.net) – ki jo financira kulturno ministrstvo. Založba Pasadena je s sodelavci ustvarila medmrežni projekt o Prešernu, v katerega so vključeni njegovi bibliografski podatki, opis njegovega življenja, dobe, v kateri je živel, podatki o krajih, kjer je bival, ne manjka niti rodoslovno deblo, seveda ne tudi Poezije, pa kratek kviz, interpretacije pesmi, izjave sodobnikov in še in še.

Zajeten projekt so izdelali po vzoru svetovnih spleto, prav zaradi internetnega značaja pa po mnenju ustvarjalcev stran ne bo nikoli dokončana. Čakajo na pripombe, popravke, dodatke ... Ni odveč, če omenimo, da bo v tednu dočakala angleško in nemško različico, v založbi Pasadena pa pravijo, da imajo zdaj ustvarjeno tehnično infrastrukturo za predstavitev drugih pesnikov in pisateljev. Kar bi bilo odslej cenejše in enostavnejše delo.

Tanja Jaklič

### Šestnajta umetniška razstava v SKC v Lemontu v 5. letih

WHEATON, Ill. – Odprtje skupinske razstave dvanajstih slovensko-ameriških umetnikov iz Chicaga in okolice je bilo 12. novembra, na dan obhajanja pete obletnice Slovenskega kulturnega centra v Lemontu. To je že šestnajsta umetniška razstava v našem domu. Na ogled bo do srede februarja 2001.

Ta skupinska razstava predstavlja zelo pestro sliko: stilistično, tematsko in tehnično. Vsi umetniki izražajo na svoj način svoje misli o zunanjih in notranjih doživetjih: Naj umetnost govori! Ta razgibanost še posebno poživi naš Slovenski kulturni dom oz. center, v katerem se radi sestajamo.

Po abecednem redu na razstavi sodelujejo sledeči: Jean Pierre Bonnefil in Maria Bonnefil, oba iz Matteson, Ill.; Erika Marija Bajuk, Wheaton, Ill.; Lillian Brulc, Joliet, Ill.; John Culik, Joliet; Lucija Dragovan, Joliet; Lois Faganel Keller, Chicago; Breda Modic, Pell Lake, Wis.; Jaka Praprotnik, Worth, Ill.; Liz Puc in Marko Puc, Westchester, Ill.; in Boris Žižek, Countyside, Ill. Vseh skupaj je razstavljenih 52 slik.

Erika M. Bajuk

Z AMERIŠKO DOMOVINO STE VEDNO NA TEKOČEM

### Progressive Slovene Women of America proudly offers the Fourth Edition of Treasured Slovenian and International Recipes

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

### BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. &amp; E. 222 St. in Euclid, Ohio

### V BLAG SPOMIN OB 7. OBLETNICI



### MIHAEL VRENKO

Umrli 2. decembra 1993

Sedem let je že minulo,  
odkar Te več med nami ni,  
imamo pa Te vedno v  
spominu  
in nate mislimo vse dni.  
Bog daj mu večni pokoj!  
Na svidenje nad zvezdami,  
in počivaj sladko  
v Ameriški zemlji!

Žalujoci:

Tončka Vrenko, žena  
Michael in Andy, sinova  
Michelle, snaha  
Maria Perez in Danica  
Dale, hčeri  
Edward in Joe, zeta  
7 vnukov in vnukinj  
in ostali sorodniki

Richmond Hts., O., 30. nov. 2000.



P. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

## Lemontski odmevi

(nadaljevanje s str. 17)

željo, da bi Bog še vnaprej blagoslavljal to kulturno in versko dejavnost.

Petdeset let obstoja obhaja tudi Slovensko kulturno društvo Triglav v Milwaukeeju, ustanovljeno 17. novembra 1950 v cerkveni dvorani sv. Janeza Evangelista. Kmalu so si člani omislili Triglavski park za razvedrilo in za verske in kulturne prireditve, kar še zvesto nadaljujejo, zlasti odkar so v odbor pritegnili mlajše moči.

Petdeseto obletnico so slovesno obhajali v nedeljo, 20. avgusta 2000, s sv. mašo, ki jo je opravil duhovni vodja društva dr. Jože Gole. Maši je sledil program: Frank Mejač je podal zgodovino društva, sledile so recitacije in pevske točke, zaključili so s slavnostnim banketom in družabnim večerom. Čestitke odboru in članom Triglava; Bog naj še vnaprej bogato blagoslavlja delo živih, rajnim članom pa pri Bogu večni mir in pokoj.

Slovenski frančiškani v tem letu (vsaj do začetka novembra) nismo izgubili nobenega sobrata. Bog nam je prizanesel. So pa naše sosede, Šolske sestre sv. Frančiška Kristusa Kralja na Mt. Assisi izgubile dve

sestri, ki ju je Bog poklical k sebi po večno plačilo: sr. M. Almo Kosar in s. M. Dorothy Jurkovich.

Sr. M. Alma Kosar, OSF, je bila rojena 2. decembra 1909 v Boračevem v Prekmurju, v Sloveniji. Njeno krstno ime je bilo Veronika. Leta 1926 je prišla za očetom v Bethlehem, Pa, kjer so poučevale slovenske Šolske sestre. Želela je postati redovnica in je bila 15. avgusta 1928 sprejeta v noviciat. Po prvih zaobljubah je bilo sestrično delo v glavnem oskrbovanje samostanov. V konventu v Kansas City je dolga leta skrbelo za hrano sester in otrok.

Leta 1993 je zbolela in prišla v sestrski bolniški oddelek v Lemont, kjer je mirno v Bogu zaspala 13. junija 2000. Sestra Alma je bila zvesta Kristusu po zgledu sv. Frančiška in sv. Klare. Naj počiva v božjem objemu.

Sr. M. Dorothy Jurkovich je bila rojena v Jolietu 27. januarja 1917 in krščena v cerkvi Marijinega rojstva (Nativity) na ime Mary Ann. V kongregacijo Šolskih sester sv. Frančiška Kristusa Kralja v Lemontu je bila sprejeta 15. avgusta 1932.

Od leta 1933 je poučevala v farnih šolah, ki so jih vodile Šolske sestre iz Lemonta. Lepo število jih je bilo tedaj. Versko življenje učencev, je bila njena glavna skrb, za njo pa slovnica angleškega jezika, kar je več let poučevala tudi na Mt. Assisi Academy (High School za dekleta). Nekateri naši sobratje iz Slovenije, ki so bili tu v pomoč ob romanjih, so bili deležni njenega dobrega poznanja angleškega jezika.

Prav zaradi posluha za lep angleški jezik so ji predstojniki odredili prevajanje raznih dokumentov in pisanje zgodovine začetkov ameriške province.

Ko je v Kansas City zbolela, so jo poklicali v Lemont, kjer se je kljub boleznim, še vedno udejstvovala s poučevanjem, pisanjem in prevajanjem.

Umrla je 21. septembra 2000 zaradi neozdravljivega raka. Naj zvesta Kristusova nevesta počiva v božjem objemu in njegovem miru. – Sestram naše iskreno sožalje in spomin pri molitvah.

Za božične praznike želimo vsem vam, dragi rojaki, božjega blagoslova in miru svete noči.

AVE MARIA  
december 2000

## KOLENDAR

### DECEMBER

3. – SKD Triglav, Milwaukee priredi miklavževanje v dvorani pri fari sv. Janeza Evangelista.

10. – Kulturna društva Korotan, Fantje na vasi, Kres in Lilija s sodelovanjem slovenskih šol prirede božičnico v zgornji dvorani Slovenskega doma na Holmes Ave., s pričetkom ob 5h popoldne.

17. – Društvo S.P.B. ima božičnico, ob 2.30 pop., v šolski dvorani pri sv. Vidu.

29. – Zbor župnije Sv. Vida poda koncert božičnih pesmi v cerkvi Marije Vnebovzete. Začetek ob 6.30 zv.

### JANUAR

1. – Zbor župnije Sv. Vida poda koncert božičnih pesmi v cerkvi sv. Vida s pričetkom ob 3h popoldne.

27. – Slovenska prista-va priredi "Pristavsko noč" v SND na St. Clairju. Igrajo Veseli godci.

### MAREC

18. – Slov. šola pri fari Sv. Vida postreže s kosilom s serviranjem od 11. dop. do 1. pop.

Msgr. FRANCI PETRIČ

Ljubljana

## Znova izgnani "deseti bratje"

Na naše uredništvo (tj. tednik Družina, op. ur. AD) smo v zadnjih tednih dobili več klicev in pisem, da marsikje naši rojaki niso mogli sodelovati pri volitvah, ker so prepozno dobili volilno gradivo. Čeprav je vodstvo republiške volilne komisije zatrjevalo, da bodo namenili posebno pozornost našim rojakom, ki bodo lahko uveljavili svojo volilno pravico, zgodba ni bila skoraj nič drugačna kot pri vseh demokratičnih volitvah doslej. Mnogi so dobili volilno gradivo šele po volitvah ali pa niso mogli pravočasno odposlati svojih glasovnic. Medtem ko lahko državljani nekaterih evropskih držav (npr. Italijani, Hrvati, Nemci), ki bivajo zunaj svojih držav, brez večjih težav uveljavljajo volilno pravico, imamo v demokratični Sloveniji s tem že kar kronične težave. Volilna zakonodaja ostaja ista, ravnanje volilne komisije pa tudi ni nič boljše.

Zastavlja se vprašanje, ali je med strankami sploh volja, da bi prišlo do spremembe odnosa do rojakov na tujem. Če k temu dodamo še odločitev novoizvoljenih LDS-ZLSD oblastnikov, ki krojijo odslej slovenski parlament po svoji meri, da ukinejo parlamentarno komisijo za Slovence po svetu, potem nam je slika prihodnjega odnosa nove oblasti do rojakov jasna. Pravzaprav ni nič drugačna, kot je bila v najtemnejših časih polpreteklosti. Takrat, ko so naši rojaki iz političnih razlogov bežali v demokratični svet ali pa zaradi želje za boljšim kosom kruha na skrivaj – včasih pa tudi zaradi prisile – šli čez mejo, je domovina na te ljudi gledala mačehovsko. Tistim v zamejstvu je komunistična oblast dodelila vlogo širjenja komunistične propagande in jih tako razcepila v dva politično nepomirljiva tabora ter sprožila izčrpavajoče medsebojne prepire v korist večinskega naroda. Onim v zdomstvu in izseljenstvu (v Združenih državah Amerike, Kanadi, Franciji, Nemčiji in drugod) pa namenila Slovensko izseljensko matico, podaljšano roko Udbe, da je nadzorovala njihovo delo in ustvarjala razdore med že tako šibkim občestvom v tujem svetu. V domovini so bili dobrošli le kot folklorna posebnost na izseljenskih piknikih. Tretjim, ki so bili politični begunci in tudi nosilci ideje o Svobodni Sloveniji, so prilepili vzdevek "narodni izdajalci" in se o njih ni smelo pisati, kaj šele vnašati njihovo literaturo.

Tako vlogo so imeli naši rojaki iz sveta pri komunističnih oblasteh vse do demokratičnih sprememb. Ob iskanju podpore slovenski osamosvojitvi in prepoznavnosti na zemljevidih sveta pa se je pokazalo, kako pomembno je, da imamo ljudi na različnih, velikokrat zelo vplivnih mestih po svetu. Ko so naši rojaki organizirali velike protestne shode v Torontu, Clevelandu, Buenos Airesu, Sydneyju, Vancouveru in drugod smo lahko videli, kaj pomeni, če imamo koga v pomembnih središčih po svetu in v zamejstvu. Tudi njihova pomoč jeseni leta 1990 poplavljeni Sloveniji (Savinjski dolini) in leta 1991 napadeni domovini je bila izdatna... Takrat smo vsi skupaj, rojaki po svetu in dobromisleči v domovini upali, da se bo odnos do njih spremenil. Tudi obljub je bilo veliko. Pa se je le malo zgodilo. Kaj šele, da bi jim domovina po vzoru Italije ali Hrvaške dala državljanstvo, volilno pravico, pokojnine in celo poslanca v parlamentu za svoje ljudi po svetu! To se zdi nekaterim poslancem v našem parlamentu preveč! Prišli smo do paradoksa, da ima npr. italijanska manjšina v Sloveniji kar trojno volilno pravico: v Sloveniji za zastopnika italijanske manjšine, za slovenskega poslanca (ti dve omogoča slovenska zakonodaja) in še za poslanca v italijanskem parlamentu (to jim omogoča italijanska zakonodaja). Slovenci iz sveta pa po skorajda ustaljeni praksi zmede ne morejo izvoliti niti običajnega poslanca, kaj šele da bi imeli svojega poslanca kot zastopnika njihovih interesov v državnem zboru! Da sta bila nekoč Marjan Schiffrer in zdaj dr. Jože Bernik iz Chicaga izvoljena v slovenski parlament, je zgolj odločitev neke stranke, ne pa države. Ne moremo se izogniti trditvi, da verjetno ti Slovenci niso na pravi strani. Če bi namreč njihovi glasovi prispevali k izvolitvi sedanjih vladajočih strank, bi se te kaj hitro potrudile in jim brez administrativnih ovir, čez katere morajo sedaj, oskrbele vse pravice. To se je zgodilo v nekem drugem sorodnem primeru delitve državljanstev, ki ga Slovenci dobro poznamo...

(dalje na str. 19)

## V LJUBEČ SPOMIN

Ob 4. obletnici smrti ljubečega moža, očeta, starega očeta, sina, strica in brata



OTTO C. SUŠEC

5. decembra 1996

4 leta že te med nami ni, v dušah naših z nami pa še živiš.

Z Božjo pomočjo vodi in pomagaj nam.

Z Bogom in Marijo uživaj rajski mir.

Tvoji žalujoči:

Žena: Marija

Sinovi:

dr. Otto C. Sušec ml.

odv. Martin D. Sušec

dr. Tom M. Sušec

Snahi: Jayne, Christy

Vnukinja: Mandy Sušec

Mama, bratje, sestre

Sorodniki v Ameriki in Sloveniji



## V BLAG SPOMIN

OB 31. OBLETNICI, ODKAR JE V GOSPODU ZASPAL NAŠ LJUBLJENI SIN, BRAT IN STRIC MILAN ZRIM

Svojo plemenito dušo je izdihnil 5. decembra 1969

Preteklo enaintrideset let je že, ko hladna zemlja krije Te.

Zelo vsi smo Te ljubili, in prezgodaj izgubili.

Oh, grenko je spoznanje to, da Te med nami več ne bo; čeprav v hladnem grobu spiš, v srcih naših še živiš.

MARIJA -mati; ERNEST -oče dve sestri in brat, z družinami

6 nečakov, 1 nečakinja

V starem kraju žalujejo za njim številni sorodniki.

Cleveland, O., 30. novembra 2000.



## Znova izgnani "deseti bratje"

(nadaljevanje s str. 12)

Resne obravnave, kakšno mesto hočemo dodeliti našim rojakom v zamejstvu, zdomstvu in izseljenstvu, do zdaj v slovenskem državnem zboru še ni bilo, in je, kot kaže, še dolgo ne bo. Še vedno ni jasno, ali jim (po zgledu Italije in Hrvaške) damo samodejno tudi državljanstvo in s tem povezane pravice. Ne omogočamo jim posebnih ugodnosti, če bi želeli vlagati in sploh gospodarsko sodelovati z domovino. Slika je z eno prvih odločitev novega parlamenta, ki je ukinila pristojno komisijo, kristalno jasna: za nas ostajajo še naprej "deseti bratje", ki morajo iti po svetu in tam ostati. Brez pravic in brez doma! Slovenija se je odločila, da gre naprej brez Slovencev na Koroškem, Primorskem, v Porabju, v Evropski zvezi, Združenih državah Amerike, Avstraliji, Argentini ... Bog se usmili take države, ki se še enkrat odpoveduje svojim sinovom in hčeram!

DRUŽINA, 19. nov. 2000

Izšla knjiga argentinskega rojaka arh. Marjana Eiletza

### Moje domobranstvo in izgnanstvo

Buenos Aires, Arg. (Svobodna Slovenija, 16. nov.)

V založbi Mohorjeve je pred kratkim izšla nova knjiga avtorja iz Argentine. Arh. Marijan Eiletz je napisal knjigo svojih spominov pod naslovom *Moje domobranstvo in izgnanstvo*. V njej opisuje svojo mladost, predvsem pa svoje domobranstvo in poglede nanj. V drugem delu pa svoje pregnanstvo v Argentini, svoje delovanje in tudi življenje skupnosti.

V vsem svojem delu skuša biti objektivni in prikazuje tako dobre kot slabe strani dogajanja.

#### Pismo o predstavitvi

Dragi prijatelji! Pišem pod močnim vtisom včerajšnje tiskovne konference, ki jo je imel Marijan Eiletz ob izidu svoje knjige – spominov – "Moje domobranstvo in izgnanstvo", ki je izšla pri Celjski Mohorjevi družbi.

Zbralo se je zelo veliko ljudi, večinoma so to bili njegovi sošolci in prijatelji. Nekaj jih je prišlo celo iz Avstrije in iz Italije. Žal, med njimi ni bilo mlajše

generacije in tudi zgodovinarjev nas je bilo le za seme (Žajdela...).

V glavnem je bilo govora o nastajanju knjige in k besedi so se javili le posamezniki, ki so govorili bolj o načelnih stvareh. Bistvo diskusije je bilo v tem, da so vsi po vrsti ugotavljali, da bi tovrstnih spominov moralo iziti več. Tako prihaja do anomalije, da imamo na eni strani celo množico "partijskih spominov", ki zagovarjajo eno "resnico", na drugi strani (domobranski) pa zija velika praznina. In prav to stanje bi bilo treba preseči, pravzaprav je to že skrajni čas, saj številni posamezniki te generacije, ki je na svoji lastni koži doživela ta čas, obolevajo za različnimi boleznimi, svoje pa naredi tudi smrt, ki nezadržno kosi.

To je samo še ena potrditev mojega prepričanja, da bi ljudje v tujini morali neprimerno bolj skrbeti za ohranjanje zgodovinskega spomina in predvsem pisati, pisati.

Tisto, kar je zapisano, se da še vedno dopolniti z

drugimi viri (arhivski dokumenti, dnevno časopisje). In prav tega se (upam, da nisem preostra ali celo nesramna) vaša generacija premalo zaveda. Zanašate se drug na drugega – čas pa beži in že preveč je takih, ki so svoje spomine odnesli s seboj v grob.

Z vsakim od njih odide kamenček iz mozaika, ki bi ga morali s skupnimi močmi sestaviti (mi v domovini in vi v tujini) – šele potem bomo lahko govorili, da imamo napisano našo, slovensko zgodovino. Knjigo, ki sem jo seveda takoj kupila, sem že zvečer začela brati in ker veliko ljudi, ki jih g. Eiletz opisuje, poznam, sem se tega lotila še z večjim veseljem.

Ob tem se mi sami zastavlja vprašanje, kakšno gradivo so uspeli zbrati v "Zgodovinskem odseku" pri Taboru in Vestniku? Ali gre za takšno gradivo, ki bi bilo vredno objave v kakšni ediciji "Virov oz. dokumentov"; če bi šlo za tako gradivo, se da v Sloveniji dobiti tudi sredstva za natis takšnega dela. Morda bi s tem še lahko nekoliko "popravilo" to vrzel in potem se bodo lahko začele tudi resnejše, znanstvene raziskave. In kar nekaj ljudi na že omenjeni tiskovni konferenci se je čudilo, kako to, da se naše zgodovino pisje s tem področjem ne ukvarja.

– Kako pa naj se, če ni na voljo arhivskega gradiva?

#### Predstavitev v Trstu

V Peterlinovi dvorani Društva slovenskih izobražencev (DSI) v Trstu so 31. oktobra predstavili to Eiletzovo knjigo.

V imenu založbe je govoril Janez Dular, ki je med drugim dejal, da če bi izšlo več knjig, kot je Eiletzova, bi bila predstava o slovenski polpretekli zgodovini jasnejša in sprava bližja. Avtor predstavlja stališča protirevolucionarnega oz. domobranskega tabora, a jih ne vsiljuje in ima razumevanje tudi za nasprotno stran, je še dejal Dular.

Spremno besedo h knjigi je napisal zgodovinar Boris Mlakar, svoj esej pa je prispeval tudi pisatelj Jože Snoj. Odlomek iz knjige je prebral Livij Valenčič.

Kot je na predstavitvi dejal sam avtor, je to knjigo napisal, ker se je čutil dolžnega, da napiše spomine o vojni, da bodo otroci vedeli, kaj je on delal med vojno. Čutil pa je tudi dolžnost, da pove tudi o drugih, zamolčani resnici.

## ZDRAVNIK SVETUJE

### Alzheimerjeva bolezen

Alois Alzheimer je bil nemški nevrolog. Prvi je opisal presenilno demenco, ki se pojavi med 50. in 60. letom življenja zaradi degeneracije in atrofije možganov neznanega izvora. Za to demenco so značilne motnje spomina, pozornosti in reprodukcije. Poleg motenj spomina je moteno prepoznavanje, motena je orientacija v času in prostoru. Po odkritelju jo imenujemo Alzheimerjeva bolezen.

Vedno več je starejših ljudi, narodi se starajo in s tem je Alzheimerjeva bolezen vedno več. Strokovnjaki menijo, da je kriva za 75% demence pri ljudeh, ki so starejši kot 65 let. Bolezen delimo na tri stadije.

V prvem stadiju, ki traja dve do štiri leta, je bolnik vedno bolj pozabljiv, vse pomembnejše stvari si zapiše, da jih ne bi pozabil. Pozablja imena preprostih vsakdanjih stvari, številke več ne pozna, ne zna povedati recimo ime živali, ne ve, kateri dan v tednu je, ne loči datumov. Ker se tega zaveda, je zaskrbljen in depresiven.

V drugem stadiju, ki ga imamo za zmerne in traja dve do štiri leta, pride do hude izgube spomina. Bolnik ne prepozna sorodnikov in prijateljev. Morda se spomni preteklih dogodkov zlasti iz mladosti, ne ve pa, kdo ga je prejšnji dan obiskal. Izgublja se. Občutka za čas in kraj nima več. Ne zna se obleči. Slabo spi. Ni sposoben najti prave besede. Tudi računati ne zna več.

Resen je tretji stadij, ki traja od enega do treh let. Ničesar se več ne spomni, tudi najožjih članov družine ne prepozna. Ne zna upoabljati besed. Bolniki so popolnoma dezorientirani. Imajo tudi privide. Padejo v psihozo in imajo paranoidne blodnje. Ne morejo zadržati ne vode ne blata. Zanimarjajo osebno higieno, blodijo okrog, izgubljajo se. Nekateri izgubijo vse občutke za družbene norme, drugi obležijo v postelji. Tam jih mučijo preležanine. Pogosto se jih usmili pljučnica, ki je potem tudi vzrok smrti.

Diagnozo bolezen postavimo na podlagi simptomov, klinične slike in laboratorijskih preizkusov. Pomožne metode so EEF, računalniška tomografija in magnetorezonančno slikanje možganov.

Vzrok za Alzheimerjevo bolezen ni znan, teorij je veliko. Pisal so celo o zastrupitvah s težkimi kovinami, na primer z aluminijem. Ne smemo spregledati dednega dejavnika.

Ker ne poznamo vzroka bolezen, ne moremo predpisovati zdravil, razen tistih, ki izboljšujejo vedenje bolnika. Res pa je tudi, da se vsa svetovna farmacevtska elita trudi, da bi iznašla primerno zdravilo za to bolezen. Iznašli so zdravila, ki upočasnijo napredovanje bolezen.

Mnoge svetovno znane osebnosti: politiki, filmske zvezde ter športniki imajo to bolezen ali pa so že umrli zaradi nje. Eden najbolj znanih politikov je Ronald Reagan, ki ne ve niti, da je bil predsednik Združenih držav Amerike. Filmska zvezda Rita Hayworth je umrla stara 68 let, skladatelj Aarona Coplanda je pokopalo v 90. letu.

Za bolnika je najpomembnejša primerna nega. Socialno varstvo pa je pomembno tako za bolnika kakor tudi za njegove svojce. V zgodnejših stadijih bolezen, ko se bolnik še zaveda, svojega stanja, mu bo pomagala premagati anksioznost primerna prehrana, telesno razgibanje in zaposlitev. Če se bolnik izgubi celo v znanem okolju, je primerno, da ima pločevinasto zapestnico, kjer je napisan njegov naslov, da ga mimoidoči lahko pripeljajo domov.

Bolniki z Alzheimerjevo boleznijo so najboljše oskrbljeni doma. Svojcem lahko pomaga socialna služba s pomočjo dnevnega varstva, olajša breme družini, bolnikom pa omogoči, da žive doma čim dlje. Kadar bolezen močno napreduje in postanejo bolniki nepokretni, pa je treba poiskati pomoč v ustrezni zdravstveni ustanovi.

Piše dr. Anton Prijatelj, spec. medicine dela

Družina, 19. novembra 2000

### Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

#### Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobredelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM.

Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah.

Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

Ves proces pisanja je trajal približno leto dni, prisilno obujanje spominov pa je bilo zelo moreče in težko, bil je to emotivni napor. Eiletz upa v pozitiven odmev, pripravljen pa je tudi na "batine", kot se je

sam izrazil, tako z ene kot tudi z druge strani, saj v knjigi med drugim opozarja tudi na stvari, ki so se dogajale na domobranski strani in mu niso bile prav pogodu.

(dalje na str. 20)



## Misionska srečanja in pomenki

### 1356. Za praznik Kristusa Kralja je pokojni

g. Karel Wolbang vedno posvetil misijonarjem posebno pozornost, da jim je pisal spodbudno pismo. Začel je z razdelitvijo darov, ki so se zbrali skozi leto in tako smo razposlali darove, da so jih misijonarji prejeli nekako za božič. Letos je pripravila tako pismo Anica Tushar, dolgoletna MZA sodelavka in predsednica celotne MZA. (Pismo bo objavljeno v naslednji številki AD.)

#### Nadaljevanje z razdelitvijo za leto 2000:

Za vzdrževanje afriških bogoslovcev je bilo razposlano:

1. - St. Mary's National Seminary, Ggaba, Kampala, Uganda: \$4500.
  2. Salesians of Don Bosco, rektor Rev. Peter De, Hochiminh, Vietnam: \$660.
  3. St. Paul's National Seminary, Kinyamasika, Uganda, rektor Fr. Kibira, \$600 za vzdrževanje bogoslovcev, za sv. maše \$500, skupaj \$1100.
  4. Vincentian Congregation, Padra, Rewa, Indija, \$600.
  5. Congregacione Della Mission, Santiago, Čile, \$500.
  6. Vincentian Fathers, New Jersey, \$300.
  7. Most Rev. Robert, Assam, Tezpur, Indija, za maše, \$745.
  8. Rev. Clemen Chimwala, Malavi, \$100.
  9. Rev. George Mullappallichira, Indija, \$100.
  10. Rev. Simon Obore, Misikhu, Kenija, \$500.
  11. Rev. Maurice Langiri, Kenija, \$300.
  12. Rev. Henry Mukasa, Luwerno, Uganda, \$100.
  13. Rev. George Bulewa, Malavi, Kenija, \$300.
  14. Rev. Bennet Benjamin, Sunyani, Gana, \$300.
  15. Fr. Geoffrey D. Stonick, Paidia, Uganda, \$100.
  16. Rev. Conrad Otende, Kenija, \$100.
  17. Fr. Varghese Naickomparambil, Rewa, Indija, \$300.
  18. Rev. George Parambilhadathil, Satua, Indija, \$200.
  19. Rev. Rafko Ropret, Ruanda, \$500.
- Za afriške misijone skupno: \$11,305.

**Vzdrževanje bogoslovcev v Sloveniji:** darovalci posamezni dobrotniki: Enoletni dar je \$350, če še kdo želi dati osebno bogoslovcu. Za ljubljansko semenišče, ravnatelj g. Anton Slabe: \$12.110; za bogoslovce iz koprške škofije: \$3950; za mariborsko semenišče, rektor dr. Marjan Turnšek: \$8055.

Dar MZA škofu Metodu Pirihi \$1000 in škofu dr. Francu Krambergerju \$1000. Dar nadškofu dr. Francu Rodetu od NN dobrotnika \$3.500 (vključno MZA dar). Drugi darovi:

Vipavska gimnazija, \$1355.

Klasična gimnazija v Šentvidu, \$1005.

Sr. Karmeličanke v Sori, \$2990.

Sr. Petra Debevec, \$1510.

Sr. Karmeličanke, Mirna Peč, sr. Cirila Okorn, \$760.

Salezijanci: Rev. Štefan Balazič \$1005, Rev. Stanislav Hočevar \$2360.

Lazaristi za bogoslovca, \$300.

Jezuitski ekonomat ter g. Ivan Sever, \$1655.

Rev. Rafko Kralj od rednega darovalca, \$1005.

Sr. Cecilija Prebil, \$250.

Radio Ognjišče (Prijetelji Radia Ognjišča), \$3000.

Tisočeri Bogplačaj vsem, ki se s svojo darežljivostjo in plemenitostjo in velikodušnostjo pomagali graditi božje Kraljestvo. Mnoge ste osrečili s tem, pa tudi sami sebe, kajti žetev je bila obilna, pri Bogu pa je zapisana vsaka vaša žrtev.

Ustanovitelj Misijonske znamkarske akcije g. Karel Wolbang je posvetil vse nas pri MZA sodelujoče in naše delo za misijone Brezmadežni Materi božji, katerega praznik bomo praznovali 8. decembra. Prav je, da v teh vrsticah napišem posvetilo:

*Brezmadežna Devica Marija, mati našega Gospoda Jezusa Kristusa in mati Cerkev, neomajno zaupamo v tvojo materinsko pomoč; ki jo razodevaš po čudodelni svetinji. Kot ljubeči otroci te zaupno prosimo, da nam in vsem tistim, ki ti jih danes priporočamo, izprosiš milosti in dobrot, ki jih pričakujemo od tebe.*

*Daj nam velikodušno srce, ki se v nežnem sočutju razdaja trpečim in zapuščenim; zvesto srce, ki ne pozabi na nobeno dobroto in se ne spominja nobene hudobije, krotko in ponižno srce, ki ljubi, ne da bi pričakovalo plačila, in se tiho umakne pred drugim srcem, pred srcem tvoje*

Sina.

*Oblikuj nam srce, ki bo gorelo za slavo Jezusa Kristusa; srce, ki ga je ranila njegova ljubezen in katerega rana se bo zacelila samo v nebesih. Amen.*

To posvetilo lahko uporabimo za devetdnevnic za pripravo na veliki Marijin praznik Čudodelne svetinje, praznik Brezmadežne. "O Marija Brezmadežna spočeta, prosi za nas, ki se k Tebi zatekamo."

**Misijonar dr. Vladimir Kos** se je oglasil 14. novembra s pismom dobrotnikom sledeče vsebine:

"Iskren Boglonaj za tako velik misijonski dar ... A nič manj ne občudujem ljubezni do našega Gospoda, ki Vas in Vašega brata in Vašo sestro nagiba k tako požrtvovalnem delu v župnišču. Vam pa je naš Gospod dal ne le svojo ljubezen do Cerkev, ampak tudi zanimanje in moč za misijone. S tem Vašim tako velikodušnim darom bomo na naši misijonski postojanki spet lahko odplačali nekaj dolgov, ki smo si jih nakopali, odkar smo zgradili dom za tiste ostarele Japonce in Japonke, ki jih druge ustanove nočejo sprejeti, najbrž zato, ker ne predstavljajo finančne zmogljivosti. Japonska vlada nam je do določene mere pomagala pri gradnji, a ostalo je naša stvar, ker smo privatna katoliška misijonska ustanova.

Poleg doma za ostarele imamo v neposredni oskrbi še zavetišče za najrevnejše otroke, od 2 in pol leta starosti do 16 ali 17 let. To oskrbo nudimo že 40 let, Bogu hvala! Tudi tu nam vlada pomaga do določene mere, ostalo je naša skrb in odgovornost.

Na obzorju je še advent, uvod v sveti božični čas. Vam in Vašemu bratu in Vaši sestri želim iz srca dosti, dosti novih milosti - naš Bog je neizčrpljiv! - in priporočam naše misijonsko delo z otroki in ostarelimi Vaši iskreni molitvi. Boglonaj vnaprej!

Vdani Vladimir Kos, misijonar."

Živimo v svetu, ki nosi toliko različnih in nasprotujočih si podob. Ali si lahko zakrivam oči pred trpljenjem, lakoto in zapostavljenostjo večine človeštva? Kako naj zaživi Kristusova vesela novica ubogim, ki ozdravlja bolne, osvobaja zatirane in prinaša Gospodovo usmiljene, če tudi jaz ne naredim tisto kar bi lahko?

Storimo "nekaj lepega za Boga," je rekla mati Terezija.

Vsem hvaležne misijonske pozdrave ob koncu cerkvenega leta in že v nastopajočem Adventu.

**Sonja Ferjan**

79 Lunness Rd., Toronto

ON M8W 4M7 Canada

Tel.: (416) 255-2519

## Marjan Eiletz

(nadaljevanje s str. 19)

Avtor knjige *Moje domobranstvo in izgnanstvo* je na koncu izrazil svojo misel o narodni spravi. Le-ta, je dejal, mora temeljiti na podlagi resnice, pravice, priznanja krivice, odpuščanja in ljubezni. Slovenska država ima možnost, da na podlagi nekega zakona postavi spomenik in grobnico, kjer bi bilo simbolično pokopanih nekaj partizanov in nekaj domobrancev.

*Ur. AD: Članek ne nosi podpisa avtorice.*

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 13)

mati Davida, Judy Wotowiec in Kennetha, 9-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Frances Tomšic, dva brata in dve sestri so že pok., članica PSA kr. št. 2 in SNPJ št. 566. Pogreb bo v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. jutri, v petek, dop. ob 10.,

kjer bodo pogrebni obredi, s pokopom na Vernih duš pokopališču. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

### Lillian Goryance

Dne 21. novembra je v Richmond Hts. bolnišnici umrla 75 let stara Lillian Goryance z Richmond Hts., rojena Fajdiga v Clevelandu, vdova po Johnu Wendolowski in Stanleyju Goryance, mati Cynthije Rudolph in Johna Wendolowski, 1-krat stara mati, sestra Josephine Sovich, članica KSKJ št. 169, SNPJ št. 147, SZZ št. 50 in Kluba upokojencev na Holmes Ave. Pogreb je bil 25. nov. v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Frances V. Ferfilla

Dne 21. novembra je umrla 75 let stara Frances V. Ferfilla, rojena Kirn, vdova po Andrewju Ferfilla in Edwardu Plesivec, mati

Edwarda Plesivec, 2-krat stara mati, sestra Alice Nohava, Mildred Kirn, Josepha ter že pok. Josephine King, Mary Knafelc, Tine Jagodnik, Johna in Rose Kirn. Pogreb je bil 25. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Alexander Samochin

Umrl je 84 let stari Alexander Samochin, mož Sarine, roj. Giovannini, oče Antonio-ta, Anne Marie Luzar, Diane Federici, Sandre Jaskiel in že pok. Marije Antoinette, 10-krat stari oče. Pogreb je bil 27. novembra v oskrbi Zak zavoda na 6016 St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Josephine Turk

Umrla je 96 let stara Josephine Turk s Harpersfielda, rojena Vojsak, vdova po Josephu, sestra Ceil Kadunc, že pok. Mollie Kresal, Fran Quigley in Rudolpha, teta. Pogreb je bil 25. novembra s pokopom na pokopališču Unionville.

### Colleen M. Rihtar

Dne 19. novembra je umrla 42 let stara Colleen M. Rihtar s Concorda, rojena McMonagle v Clevelandu, žena Michaela, mati Josepha, Elizabeth in Christine, sestra Johna, Kathy Harris in Marianne Marti. Pogreb je bil 22. novembra v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida (maševal je škof A. Edward Pevic) in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Vincent E. Nosan

Umrl je Vincent E. Nosan, mož Vere, roj. Jerse, oče Constance Torgerson in Richarda, 5-krat stari oče, brat Charlesa, Josephine Jacobs ter že pok. Antona Arko, Mary Mezegec, Johna Nosan, Louisa Nosan in Frances Smith. Pogreb je bil 27. novembra s sv. mašo v cerkvi Immaculate Conception v Willoughbyju s pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Anthony J. Zalar

Umrl je 64 let stari Anthony J. Zalar, mož Frances, roj. Bochnak, oče Anthonyja in Roberta, 2-krat stari oče, brat Charlesa in Karen Moody, veteran korejske vojne. Pogreb bo danes v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Marije na Chardonu in pokopom na Vernih duš pokopališču.